NOTICE D'INSTALLATION
MANUALE D'INSTALLAZIONE
TECHNISCHE BESCHREIBUNG
MANUAL DE INSTALACION

131-21X

Détecteur de mouvement spécial animaux domestiques — F — p. 2

Rivelatore di movimento "speciale animali domestici" — I — p. 13

Infrarot-Bewegungsmelder (tierimmun) — D — S. 24

Detector de movimiento especial animales domésticos — E — p. 35

DAITEM

Présentation

F

• Le détecteur de mouvement spécial animaux domestiques surveille l'intérieur d'une pièce tout en distinguant la présence d'un être humain de celle d'un animal domestique dont le poids n'excède pas 12 kg. Le détecteur peut être utilisé pour un animal domestique d'un poids supérieur selon son pelage.

• Pour cela le détecteur spécial animaux AnimalSense intègre une lentille spécifique et un traitement électronique permettant de distinguer le rayonnement infrarouge d'un être humain de celui d'un animal domestique. Cette distinction s'effectue selon 2 critères principaux :

- critère de **localisation** : par rapport à un être humain, un animal se déplace beaucoup plus près du sol,
- critère de **température** : le rayonnement dégagé par un animal est plus homogène que celui dégagé par un être humain.

Poids	Pelage de l'animal		
	Poil long	Poil moyen/dur	Poil ras
Supérieur à 25 kg	DÉTECTEUR NON UTILISABLE		
25 kg	DÉTECTEUR UTILISABLE	DÉTECTEUR NON UTILISABLE	
20 kg			
12 kg			

Si plusieurs animaux séjournent dans la pièce, c'est leur poids total qui doit être pris en compte selon le tableau ci-dessus.

• Le détecteur de mouvement est équipé de capteur (actif 24 h/24) lui permettant d'assurer :

- **la détection risque incendie** selon les principes :
  - thermo-vélocimétrique (vitesse d'élévation anormale de la température de la pièce),
  - thermo-statique (au-delà de 50 °C déclenchement de l'alarme incendie) ;
- **la détection hors gel** selon le principe :
  - thermo-statique (au-dessous de 5 °C déclenchement d'une alarme technique).

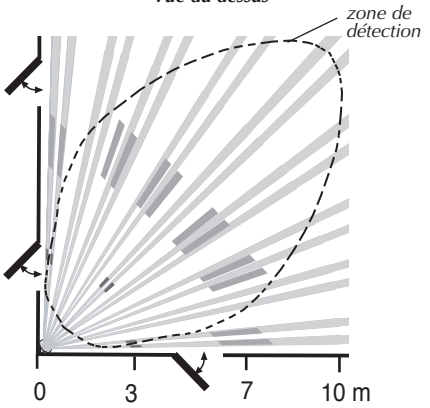
Représentation de la zone de détection

La représentation de la zone de détection est donnée pour un détecteur de mouvement :

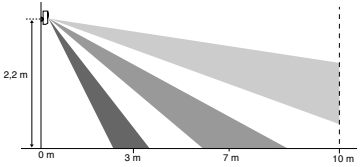
• fixé à 2,20 m du sol,

• socle parallèle au mur (pas d'angle d'inclinaison.

Vue du dessus



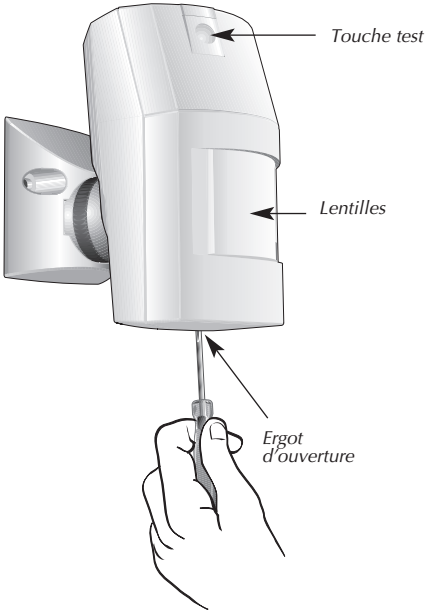
Vue de profil



Préparation

Ouverture

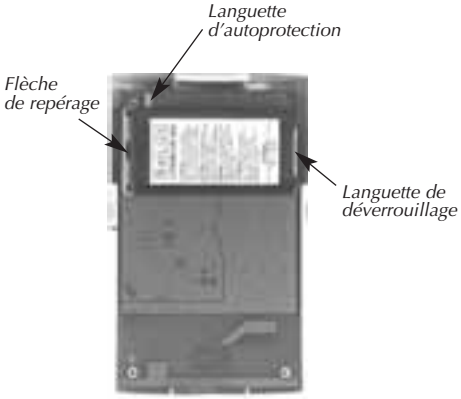
A l'aide d'un petit tournevis plat, déclipser le capot du socle en poussant sur l'ergot d'ouverture.



Alimentation

Recommandations
(cf. § Maintenance)

Connecter le bloc lithium en respectant le sens de branchement indiqué par la flèche de repérage.

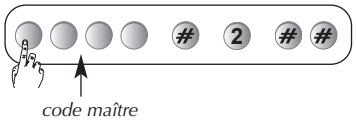


A la mise sous tension, le détecteur effectue un autotest. Si l'autotest est :
- correct, le voyant s'éclaire 2 s,
- en défaut, le voyant clignote 2 s.

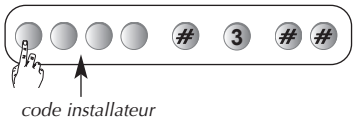
Apprentissage

F

L'apprentissage permet d'établir la reconnaissance du détecteur de mouvement par la centrale.
Pour effectuer l'opération d'apprentissage du détecteur de mouvement, la **centrale doit être en mode installation**, dans le cas contraire, composer :

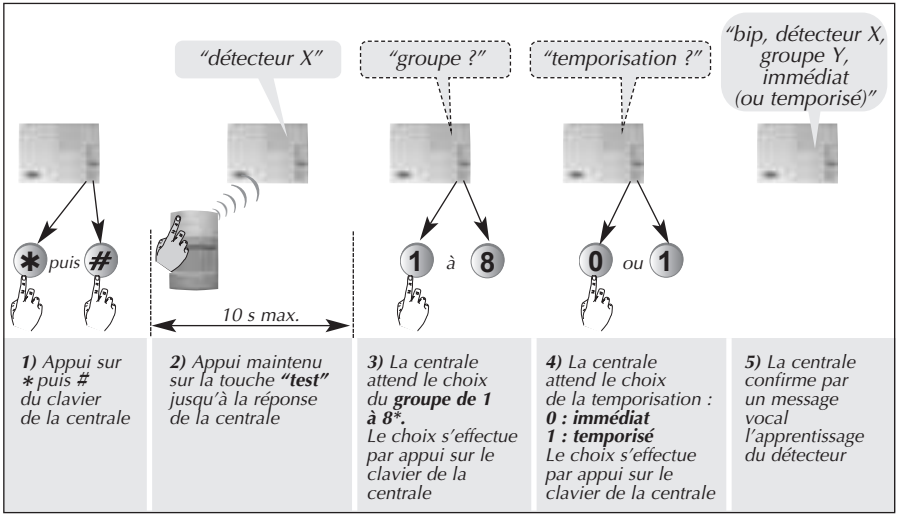


puis composer :



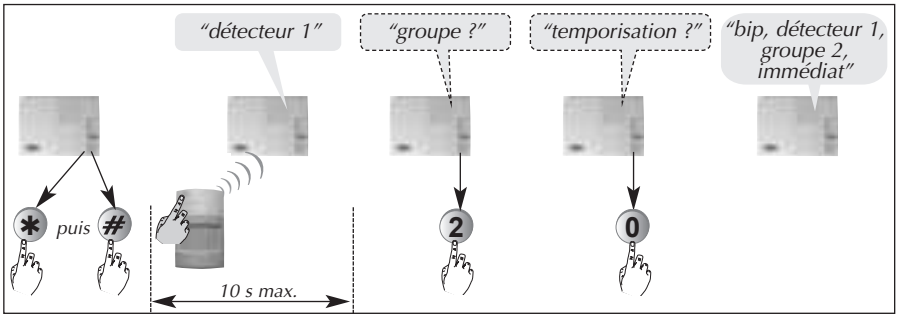
La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la séquence d'apprentissage à son début.

• Réaliser la séquence d'apprentissage décrite ci-dessous


"détecteur X"
"groupe ?"
"temporisation ?"
"bip, détecteur X, groupe Y, immédiat (ou temporisé)"
* puis #
10 s max.
1 à 8
0 ou 1
1) Appui sur * puis # du clavier de la centrale
2) Appui maintenu sur la touche "test" jusqu'à la réponse de la centrale
3) La centrale attend le choix du groupe de 1 à 8*. Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale
4) La centrale attend le choix de la temporisation : 0 : immédiat 1 : temporisé Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale
5) La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du détecteur

* selon le type de la centrale

• Exemple : apprentissage du 1er détecteur affecté au **Gr. 2** et à déclenchement **immédiat**.



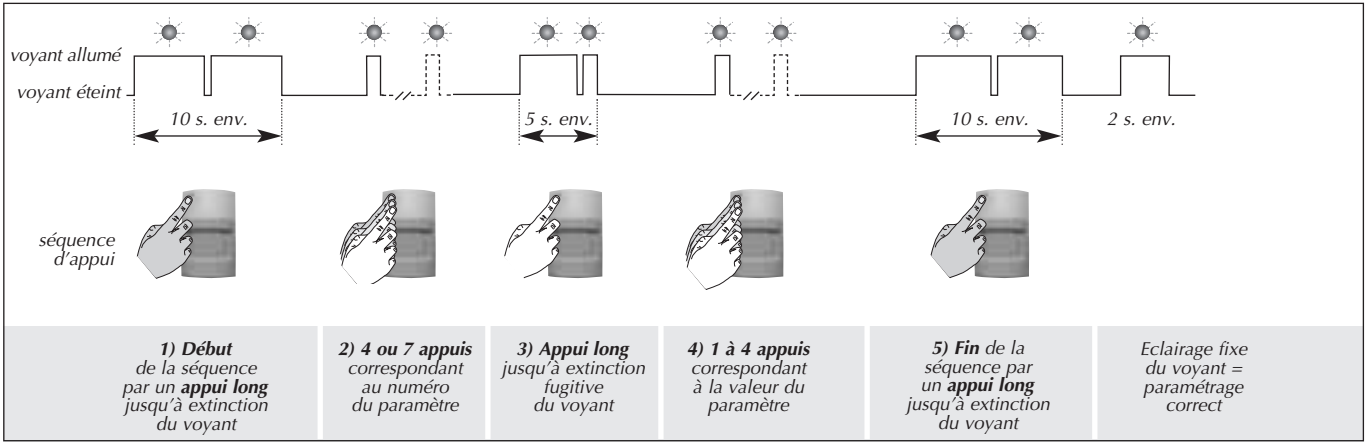
Paramétrage

Le paramétrage du détecteur doit être réalisé boîtier ouvert uniquement.

• Choix du niveau d'alarme et de la détection risque incendie et hors gel :

Désignation de la fonction	N° du paramètre	Valeur du paramètre	Caractéristiques
Niveau d'alarme	4	1	**Intrusion (paramétrage usine)**
		2	Préalarme forte
		3	Préalarme faible
Détection risque incendie et hors gel	7	1	**Détections inactives (paramétrage usine)**
		2	Détection risque incendie active
		3	Détection hors gel active
		4	Détections risque incendie + hors gel actives

• Réaliser la séquence de paramétrage décrite ci-dessous :

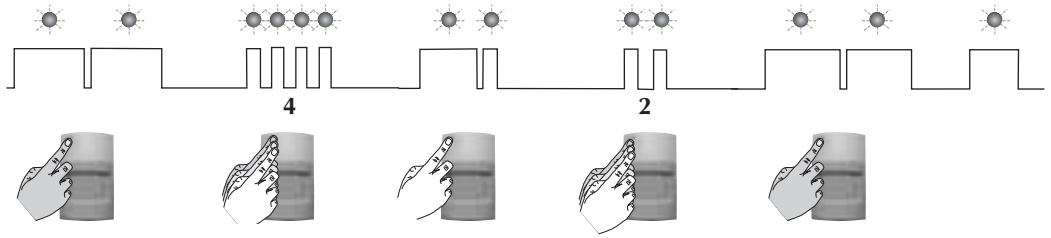

voyant allumé
voyant éteint
10 s. env.
5 s. env.
10 s. env.
2 s. env.
séquence d'appui
1) Début de la séquence par un appui long jusqu'à extinction du voyant
2) 4 ou 7 appuis correspondant au numéro du paramètre
3) Appui long jusqu'à extinction fugitive du voyant
4) 1 à 4 appuis correspondant à la valeur du paramètre
5) Fin de la séquence par un appui long jusqu'à extinction du voyant
Eclairage fixe du voyant = paramétrage correct

Paramétrage

F

• Exemple de paramétrage

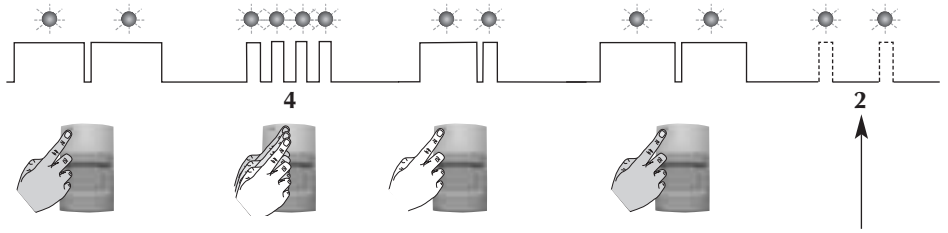
Paramétrage du détecteur pour un niveau d'alarme correspondant à une préalarme forte : numéro paramètre 4, valeur paramètre 2.



	Début	***4 appuis*** *pour le choix du niveau d'alarme*	*Appui de séparation*	***2 appuis*** *pour sélectionner une préalarme forte*	***Fin***	

• Vérification du paramétrage

Elle s'effectue en sélectionnant le **n° du paramètre** et en contrôlant le **nombre de clignotements** correspondants.



	Début	***4 appuis*** *pour le choix du niveau d'alarme*	*Appui de séparation*	***Fin***	***2 clignotements*** *confirment le paramétrage de la prélarme forte*

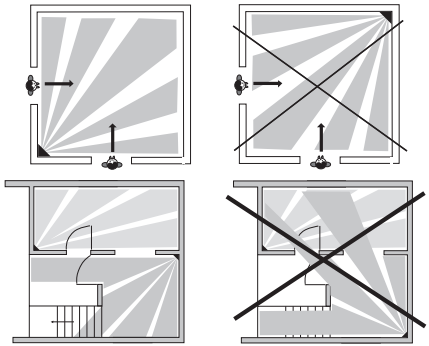
Installation

Choix de l'emplacement

Le détecteur de mouvement **doit être placé** :

- à l'intérieur de l'habitation,
- à 2,20 m du sol avec le socle parallèle au mur, pour les pièces dont la longueur est supérieure à 6 m,
- à 2 m du sol avec le socle parallèle au mur, pour les pièces dont la longueur est inférieure à 6 m ,
- perpendiculairement aux issues à protéger,
- de manière à ce que son espace protégé ne croise pas celui d'un autre détecteur de mouvement.

Assurez-vous qu'aucun animal ne puisse atteindre les zones interdites.



Les zones interdites sont données pour un détecteur fixé à 2 m et 2,20 m. Elles suivent le détecteur en fonction de sa hauteur d'installation. En fonction de la pièce et/ou de l'animal, la hauteur de fixation peut être ajustée.

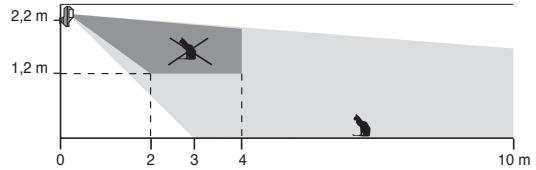
*zone **interdite** aux animaux. Dans cette zone, la distinction être humain/animal n'est pas assurée.*

zone où seul l'être humain est détecté.

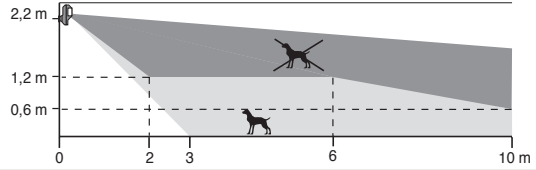
La hauteur (2,20 ou 2 m) se mesure à partir du centre de la lentille du détecteur.

Pièce de longueur > à 6 m = fixation à 2,20 m du sol

Zone interdite aux chats et aux animaux inférieurs à 7 kg

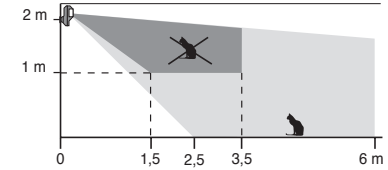


Zone interdite aux chiens

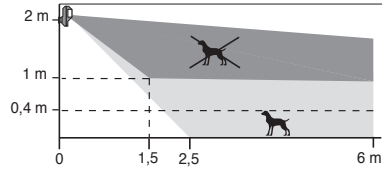


Pièce de longueur < à 6 m = fixation à 2 m du sol

Zone interdite aux chats et aux animaux inférieurs à 7 kg



Zone interdite aux chiens



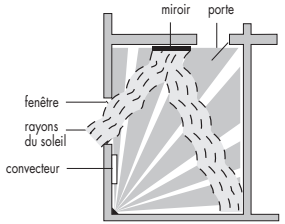
F

F

Choix de l'emplacement *(suite)*

Le détecteur de mouvement **ne doit pas être placé** :

• en face ou au-dessus d'une surface pouvant s'échauffer rapidement (convecteur électrique, cheminée, ventilation),
• en face d'une baie vitrée,
• directement sur une paroi métallique ou proche de sources de parasites (compteurs électriques...) ou de ventilation,
• orienté vers l'extérieur de l'habitation,
• en présence d'un obstacle entre le détecteur et la zone à protéger (meuble, mur, pilier...) qui gènerait la détection,
• en face d'un escalier accessible aux animaux.



Fixation

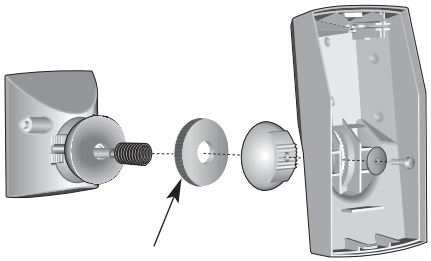
Pour des raisons de sécurité et de durée de vie de la pile du détecteur, le montage du pion d'autoprotection est obligatoire. En cas d'oubli ou de montage incorrect du pion, le voyant rouge clignote en permanence quand le détecteur est clipsé sur son socle.

S'effectue en 2 étapes :
• fixation au mur,
• fixation du pion d'autoprotection.

Aux trois types de fixation (sur rotule, à plat, en angle) correspond un numéro différent de pion d'autoprotection.

Type de fixation	Numéro du pion d'autoprotection
Sur rotule	3
A plat	1
En angle	2

Vue éclatée de la rotule



Le démontage de la rotule est nécessaire uniquement pour une fixation à plat ou en angle.

Installation

Fixation sur rotule :

• dégager et repérer les trous de fixation du support mural en faisant pivoter le socle sur la rotule complètement à gauche ①, puis complètement à droite ②,

• utiliser des vis Ø 4 mm,
• visser le socle sur sa rotule, à l'aide de la vis de rotule Ⓐ,
• positionner le détecteur sur son socle.

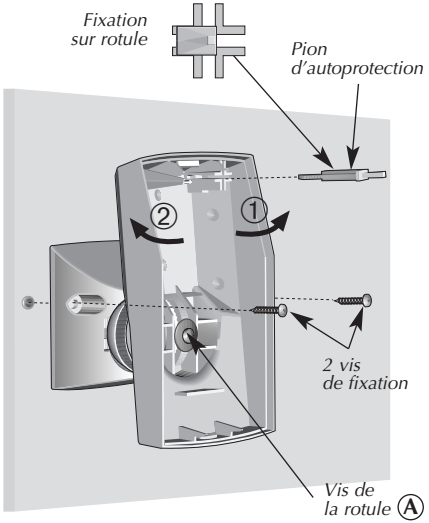
Fixation sans rotule à plat :

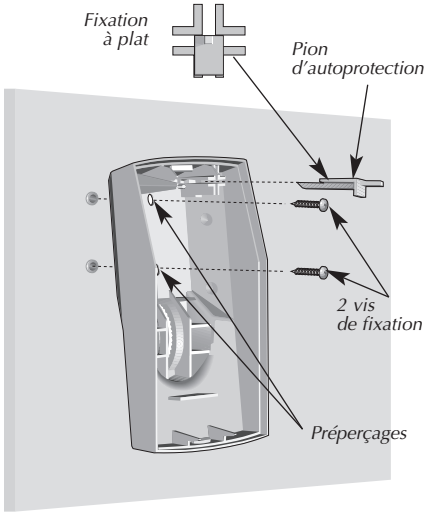
• désolidariser la rotule du socle en dévissant la vis de la rotule,
• ouvrir les 2 préperçages sur le socle,
• fixer le socle au mur comme indiqué sur le dessin ci-dessous,
• positionner le détecteur sur son socle.

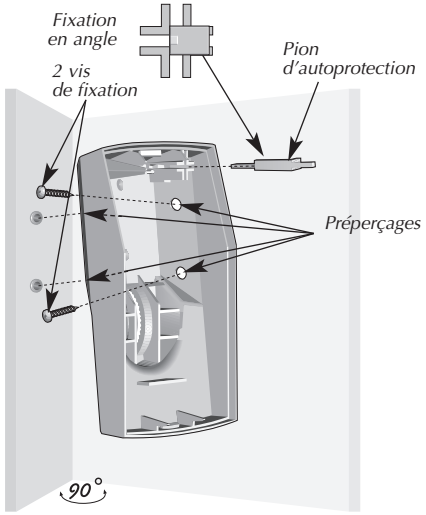
Fixation sans rotule en angle:

• désolidariser la rotule du socle en dévissant la vis de la rotule,
• ouvrir les 4 préperçages sur le socle,
• fixer le socle au mur comme indiqué sur le dessin ci-dessous,
• positionner le détecteur sur son socle.

La fixation à plat ou en angle permet de conserver l'autoprotection à l'arrachement.



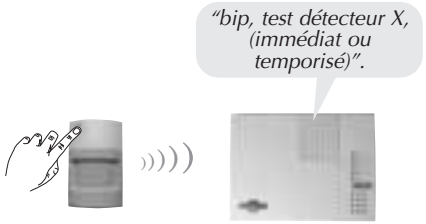




Test et orientation

F

Le détecteur de mouvement possède un mode test permettant de tester :
• l'**alimentation** : l'éclairage du voyant pendant l'appui sur la touche test confirme l'état correct de l'alimentation,
• la **zone de détection** : chaque détection est signalée par l'éclairage du voyant.
• la **liaison radio** (cf. § Vérification des liaisons radio décrite dans la notice de la centrale).



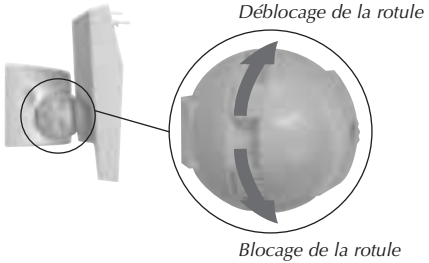
La centrale doit être en mode installation pour réaliser cette vérification.

Vérifier la zone de détection :
• appuyer sur la touche test : le détecteur passe en mode test pour une durée de 90 s,
• circuler dans la zone protégée : à chaque mouvement détecté, le voyant test du détecteur s'éclaire (dans le cas contraire : modifier l'orientation du détecteur sur sa rotule, vérifier l'absence d'obstacle entre la zone de détection et le détecteur),
• laisser circuler l'animal domestique dans la pièce afin de vérifier la non détection.
La rotule multidirectionnelle permet d'ajuster précisément la zone de détection.
Si les sirènes se déclenchent, envoyez un ordre d'arrêt avec une télécommande ou un clavier.

A la fin de la période de test, le détecteur passe automatiquement en mode normal :
• inhibition du détecteur de 90 s après une détection,
• plus d'éclairage du voyant test lors d'une détection.

Un appui d'une durée supérieure à 1 s provoque l'émission d'un message de **"Test"** qui est signalé par la centrale si celle-ci est en mode **essai** ou **installation**.

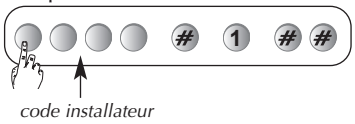
Si l'orientation convient :
• bloquer la rotule du détecteur en tournant la bague crantée de la rotule jusqu'à la butée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



• pour fermer le boîtier, utiliser la vis fournie.

Pour le respect des exigences NF, l'utilisation de la vis est absolument obligatoire.

A la fin de l'installation du détecteur repasser la centrale en mode utilisation, composer :



Maintenance

Signalisation de défaut d'alimentation

La centrale signale le défaut d'alimentation du détecteur de mouvement.
Pour vérifier si l'alimentation du détecteur est défectueuse, appuyer sur le bouton test du détecteur.

Si le voyant test ne s'éclaire plus, le bloc lithium est à remplacer.

Le paramétrage du détecteur est sauvegardé lors du changement de l'alimentation.

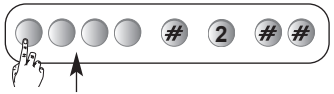
Recommandations

Tout accès aux composants internes peut endommager le produit par décharges d'électricité statique.
Lors d'une intervention sur le produit, prendre les précautions suivantes :

- éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
- utiliser des outils non magnétiques,
- avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
- limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur le produit.

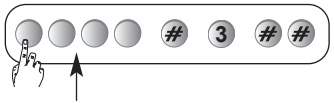
Changement de l'alimentation

- Passer la centrale en mode installation.
- composer :



code maître

- puis, composer :



code installateur

- Ouvrir le boîtier du détecteur (Cf. § Ouverture).
- Appuyer sur la languette de déverrouillage du bloc lithium.
- Attendre 1 minute avant de remplacer le bloc lithium usagé.
- Laisser le détecteur se stabiliser pendant 2 mn avant de vérifier de nouveau la zone de détection.
- Repasser la centrale en mode utilisation.

La déconnexion du bloc lithium s'effectue en appuyant sur la languette de déverrouillage.

Déposer les piles usagées dans les lieux prévus pour le recyclage.

F

Caractéristiques

F

Spécifications techniques	**Détecteur de mouvement spécial animaux domestiques**
Portée maximum de détection d'un être humain	10 m
Angle de détection d'un être humain	75°
Poids total maximum des animaux non détectés	12 kg (jusqu'à 25 kg selon le pelage de l'animal)
Détection de température	• risque incendie • hors gel
Types de fixation	• à plat • en angle • sur rotule
Usage	intérieur
Alimentation	bloc lithium 3,6 V 4 Ah (BatLi25)
Autonomie	4 ans en usage courant
Liaison radio	TwinPass® 400/800 MHz
Touche test	alimentation et détection
Voyant	1
Température de fonctionnement	+ 10 °C à + 40 °C
Autoprotection (si monté sans rotule)	ouverture/arrachement
Indices de protection	IP 31/IK 04
Dimensions	129 x 80 x 114 mm
Poids	250 g avec pile

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.

Presentazione

• Il rivelatore di movimento "speciale per animali domestici" permette di **sorvegliare l'interno di un locale** distinguendo la presenza di un essere umano da quella di un animale domestico (cane, gatto…) fino ad un peso massimo di 12 kg. Il rivelatore può essere utilizzato anche per animali di peso superiore a seconda della tipologia di pelo (vedi tabella seguente).

• Il rivelatore speciale per animali domestici AnimalSense utilizza una lente specifica ed un trattamento elettronico della rilevazione che gli permette di distinguere la radiazione infrarossa emessa da un essere umano da quella emessa da un animale. Questa distinzione viene effettuata secondo due criteri principali:

- criterio di **localizzazione**: rispetto ad un essere umano, gli spostamenti di un animale sono molto più vicini al suolo,
- criterio di **temperatura**: l'irradiazione emessa da un animale è più omogenea rispetto a quella emessa da un essere umano.

Peso	Tipologia di pelo dell' animale		
	A pelo lungo	A pelo medio	A pelo raso
Superiore a 25 kg	RIVELATORE NON UTILIZZABILE		
Fino a 25 kg	RIVELATORE UTILIZZABILE	RIVELATORE NON UTILIZZABILE	
Fino a 20 kg		RIVELATORE UTILIZZABILE	RIVELATORE NON UTILIZZABILE
Fino a 12 kg			RIVELATORE UTILIZZABILE

⚠ *Se all'interno del locale si trovano più animali, deve essere considerato il loro peso totale (vedi tabella)*

• Il rivelatore doppia tecnologia è equipaggiato di un sensore di temperatura (attivo 24 ore su 24), che permette di realizzare:

- **la rivelazione di rischio incendio** secondo i principi:
  - termovelocimetrico (velocità di innalzamento della temperatura anomala),
  - termostatico (oltre i 50 °C attivazione di un allarme incendio;
- **la rivelazione di congelamento** secondo il principio:
  - termostatico (al di sotto dei 5 °C attivazione di un allarme tecnico).

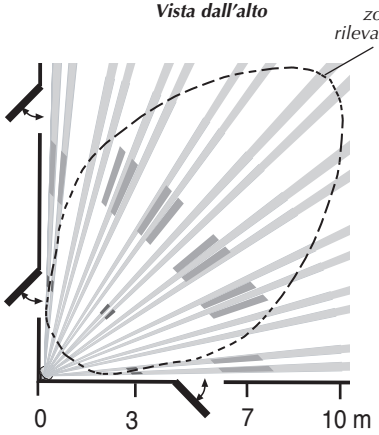
Rappresentazione della zona di rilevazione

La rappresentazione della zona di rilevazione sotto indicata è relativa ad un rivelatore:

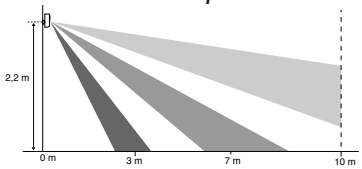
• fissato a circa 2,20 metri dal suolo, parallelamente alla parete,

• con la base parallela alla parete (nessun angolo d'inclinazione).

Vista dall'alto



Vista di profilo

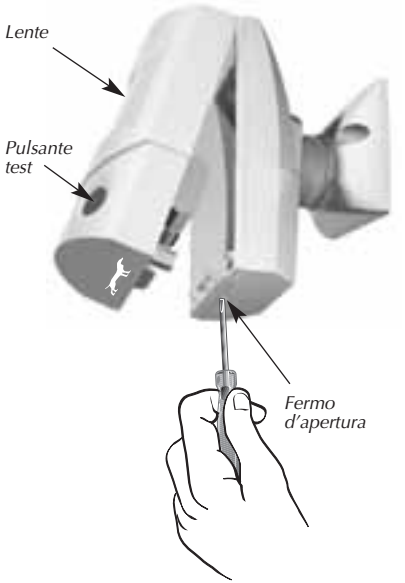


I

Preparazione

Apertura

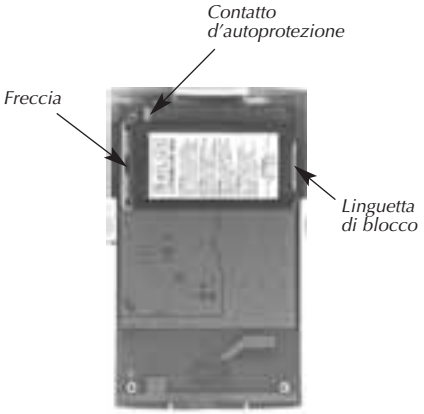
Con un cacciavite piatto piccolo, sganciate la parte anteriore del rivelatore dalla base premendo sul fermo d'apertura.



Alimentazione

Raccomandazioni
(v. par. "Manutenzione")

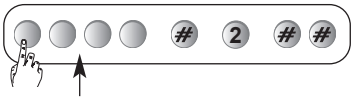
Collegate la batteria al Litio rispettando il verso di collegamento indicato dalla freccia.



All momento dell'alimentazione, il rivelatore effettua un autotest:
- se l'autotest è corretto, la spia rossa si accende fissa per 2 secondi,
- se l'autotest non è corretto, la spia lampeggia tutte le 5 secondi.

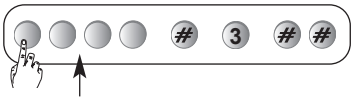
Apprendimento

L'apprendimento permette alla centrale del sistema di memorizzare il rivelatore infrarosso.
Per poter effettuare l'operazione di apprendimento, la centrale deve trovarsi in modo installazione (segnalato da 2 lampeggiamenti della spia rossa della centrale ogni 10 secondi); se si trova in modo uso, per passare al modo installazione, digitate:



codice principale

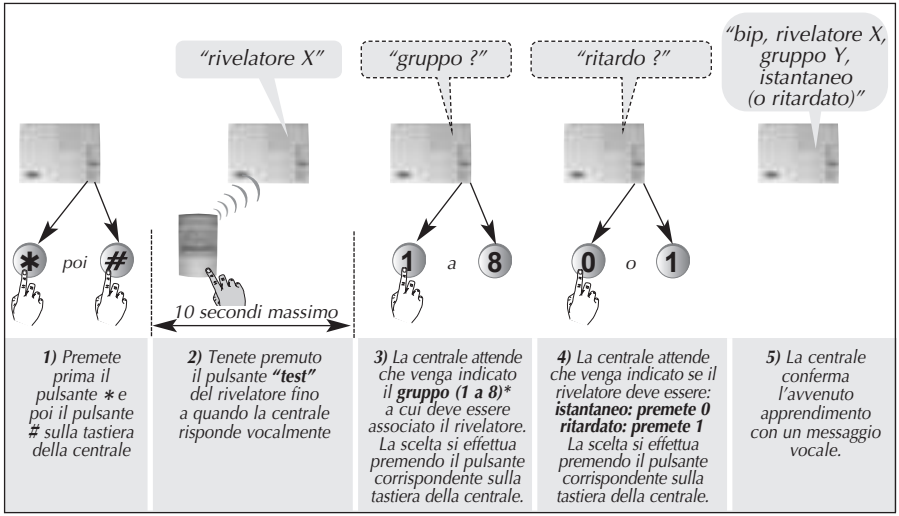
seguito da:



codice installatore

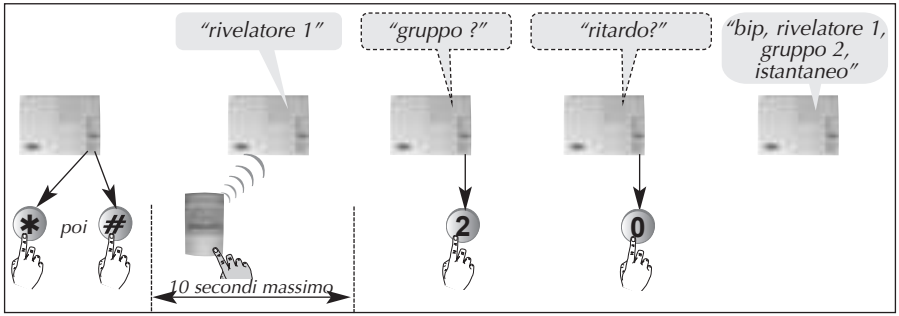
La centrale segnala un errore nella procedura emettendo 3 bip brevi; in questo caso, ripetete la programmazione dall'inizio.

• Effettuate la procedura descritta di seguito


"rivelatore X"
"gruppo ?"
"ritardo ?"
"bip, rivelatore X, gruppo Y, istantaneo (o ritardato)"
poi
10 secondi massimo
a
o
1) Premete prima il pulsante ∗ e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale
2) Tenete premuto il pulsante "test" del rivelatore fino a quando la centrale risponde vocalmente
3) La centrale attende che venga indicato il gruppo (1 a 8)* a cui deve essere associato il rivelatore. La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale.
4) La centrale attende che venga indicato se il rivelatore deve essere: istantaneo: premete 0 ritardato: premete 1 La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale.
5) La centrale conferma l'avvenuto apprendimento con un messaggio vocale.

* secondo il tipo di centrale

• Esempio: apprendimento del primo rivelatore, abbinato al gruppo 2 ed istantaneo.



I

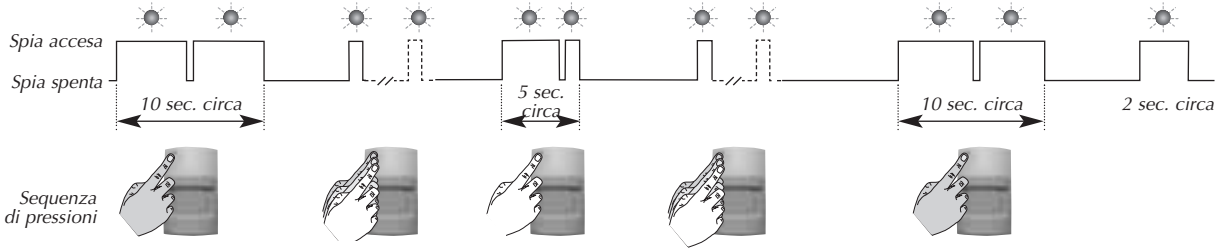
Programmazione

La programmazione del rivelatore deve essere realizzata con il rivelatore (e quindi con il contatto di autoprotezione) aperto.

• Scelta del livello d'allarme e rivelazione rischio incendio e congelamento:

Nome della funzione	Numero parametro	Valore del parametro	Caratteristiche
Livello d'allarme	4	1	**Intrusione (programmazione di fabbrica)**
		2	Preallarme forte
		3	Preallarme debole
Rivelazione rischio incendio e congelamento	7	1	**Rivelazioni inattive (programmazione di fabbrica)**
		2	Solo rivelazione rischio incendio attiva
		3	Solo rivelazione congelamento attiva
		4	Entrambi le rivelazioni attive

• Effettuate la programmazione seguendo la procedura descritta di seguito:

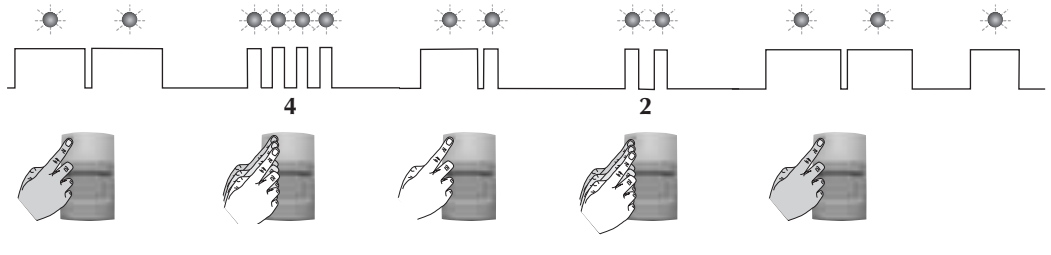


1) Inizio *della sequenza premendo a* ***lungo il pulsante*** *di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà brevemente dopo 5 secondi riaccendendosi subito e si spegnerà definitivamente dopo altri 5 secondi circa: solo allora rilasciate il pulsante.*	***2) Premete 4 o 7*** *volta brevemente il pulsante per selezionare il numero di parametro da programmare.*	***3) Pressione prolungata*** *del pulsante selezionato fino al breve spegnimento della spia: appena la spia si spegne per un attimo, rilasciate il pulsante.*	***4) Premete 1 a 4*** *volte il pulsante di test per assegnare il valore desiderato al parametro.*	***5) Fine*** *della sequenza di programmazione premendo a* ***lungo il pulsante*** *di test: tenete premuto il pulsante, la spia si accenderà fissa, si spegnerà brevemente dopo 5 secondi riaccendendosi subito e si spegnerà definitivamente dopo altri 5 secondi circa: solo allora rilasciate il pulsante.*	*Accensione fissa della spia luminosa = programmazione effettuata correttamente*

Programmazione

• Esempio di programmazione

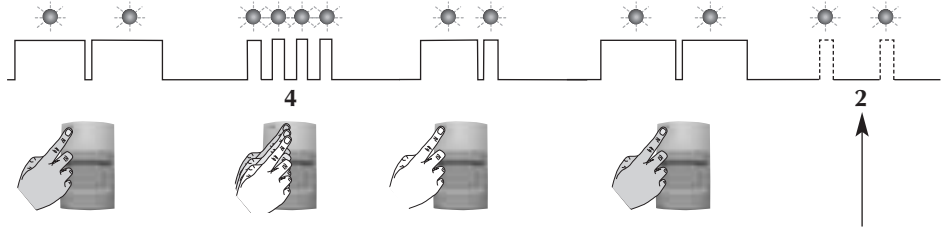
Programmazione del rivelatore per un livello d'allarme corrispondente a "Preallarme forte": numero del parametro 4, valore del parametro 2.



	Inizio	***4 pressioni*** *per la scelta del livello d'allarme*	*Pressione di separazione*	***2 pressioni*** *per selezionare "Preallarme forte"*	***Fine***	

• Verifica della programmazione

La verifica si effettua selezionando il **numero del parametro** da verificare e controllando il corrispondente **numero di lampeggiamenti** della spia luminosa.



	Inizio	***4 pressioni*** *per la scelta del livello d'allarme*	*Pressione di separazione*	***Fine***	***2 lampeggiamenti*** *confermano la programmazione a "Preallarme forte"*

I

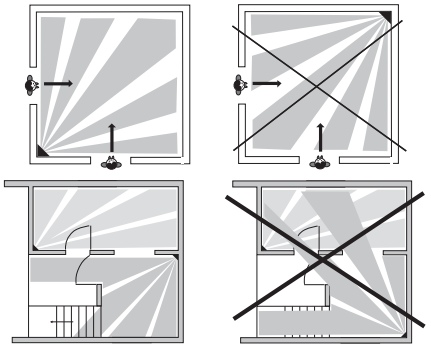
Installazione del rivelatore

Scelta del luogo d'installazione

Il rivelatore di movimento **deve essere installato:**

- all'interno degli ambienti protetti,
- **a 2,20 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di lunghezza superiore a 6 m,**
- **a 2 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di dimensioni inferiori a 6 m,**
- perpendicolarmente agli ingressi da proteggere, la rivelazione volumetrica è più efficace se l'intrusione avviene perpendicolarmente ai fasci di rivelazione,
- in modo di non sovrapporre i settori di rivelazione a quelli di un altro rivelatore di movimento.

Assicuratevi che nessun animale possa transitare nelle aree proibite.



La loro localizzazione dipende dall'altezza cui viene fissato il rivelatore. In funzione del locale e/o dell'animale l'altezza d'installazione può essere adattata.

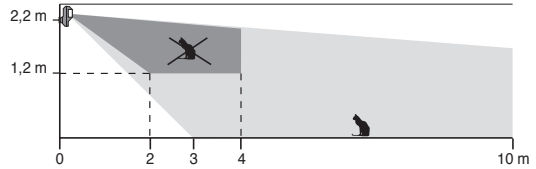
*area **proibita** agli animali. In queste zone la distinzione tra animali ed esseri umani non è assicurata*

area in cui viene rilevato solo il passaggio di un essere umano

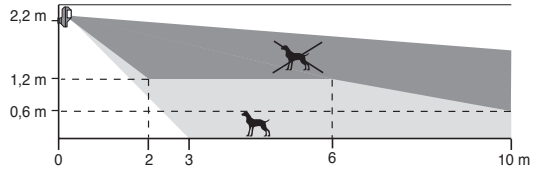
L'altezza dal pavimento va misurata a partire dal centro della lente del rivelatore.

A 2,20 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di lunghezza superiore a 6 m

Area proibita ai gatti ed agli animali di peso inferiore a 7 kg

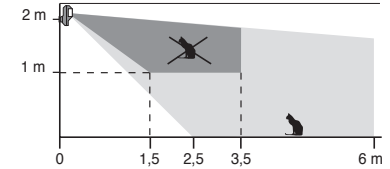


Area proibita ai cani

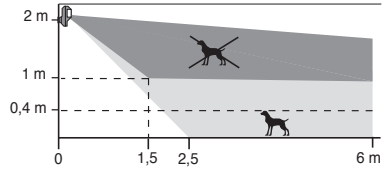


A 2 m dal pavimento con la base parallela alla parete, per locali di dimensioni inferiori a 6 m

Area proibita ai gatti ed agli animali di peso inferiore a 7 kg



Area proibita ai cani



Installazione del rivelatore

Il rivelatore di movimento **non deve essere installato:**

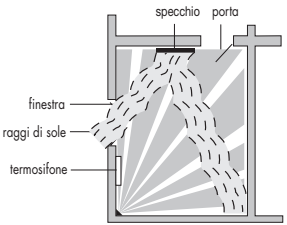
• in una posizione che possa essere colpita direttamente dai raggi del sole o da una sorgente luminosa molto potente (fari, lampade…),

• direttamente di fronte o al di sopra di una fonte di calore (termosifone, bocchette di ventilazione…),

• all'esterno o in posizioni soggette a correnti d'aria,

• direttamente su di una parete metallica o vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico (computer, contatori elettrici…),

• di fronte ad una scala accessibile agli animali.



Fissaggio

Per motivi di sicurezza e di durata delle batterie del rivelatore, l'installazione del perno d'autoprotezione e obbligatoria. In caso di dimenticanza o d'installazione errata del perno d'autoprotezione la spia rossa luminosa del rivelatore lampeggia in modo permanente quando quest'ultimo e fissato sulla base.

Avviene in 2 tappe:

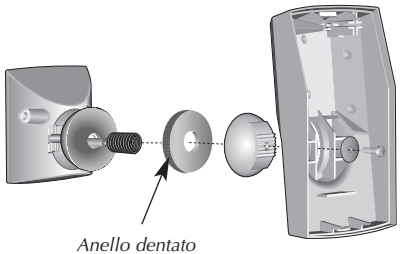
• fissaggio a parete,

• posizionamento del perno d'autoprotezione.

Ad ogni diverso tipo di fissaggio (su snodo, a parete, ad angolo) corrisponde un diverso numero del perno d'autoprotezione.

Tipo di fissaggio	Numero del perno d'autoprotezione
Su snodo	3
A parete	1
Ad angolo	2

Vista interna dello snodo



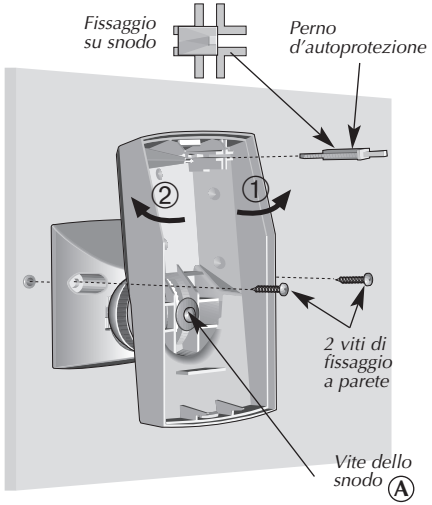
L'apertura e smontaggio dello snodo sono necessari esclusivamente per un fissaggio a parete o ad angolo.

I

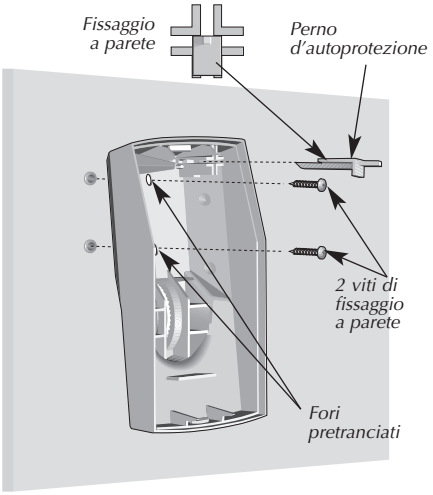
Installazione del rivelatore

Fissaggio su snodo:
• identificate e segnate i due punti del muro ove forare, poggiando la base dello snodo alla parete e facendo ruotare lo snodo prima completamente a destra ① e poi completamente a sinistra ②,

• utilizzate viti di diametro 4 mm,
• avvitate la base dell'infrarosso sullo snodo, tramite la apposita vite Ⓐ,
• inserite il perno d'autoprotezione come indicato nella figura seguente,
• chiudete il rivelatore sulla sua base.

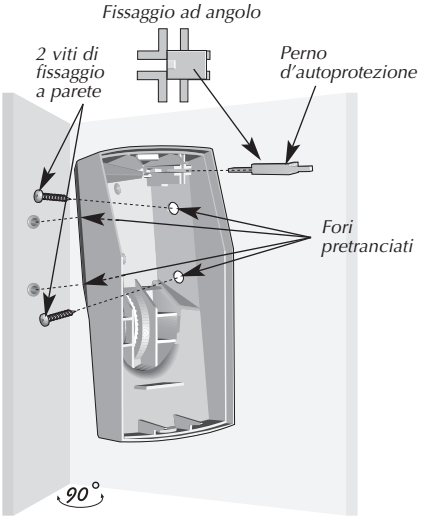


Fissaggio a parete senza snodo:
• smontate lo snodo dalla base del rivelatore svitando la vite dello snodo,
• aprite i due fori pretranciati nella base del rivelatore,
• fissate la base a parete come indicato nella figura seguente,
• inserite il perno d'autoprotezione come indicato nella figura seguente,
• chiudete il rivelatore sulla sua base.



Fissaggio ad angolo senza snodo:
• smontate lo snodo dalla base del rivelatore svitando la vite dello snodo,
• aprite i 4 fori pretranciati nella base del rivelatore,
• fissate la base alle pareti come indicato nella figura seguente,
• inserite il perno d'autoprotezione come indicato nella figura seguente,
• chiudete il rivelatore sulla sua base.

Il fissaggio a parete senza snodo o ad angolo permette di mantenere la protezione contro il distacco da parete.



Test ed orientamento del rivelatore

Il rivelatore infrarosso ha una modalità test che permette di verificare:

• la corretta alimentazione: l'accensione della spia luminosa durante la pressione del pulsante di test conferma la corretta alimentazione,

• la zona di rilevazione: ogni rivelazione effettuata nel periodo di test produce l'accensione della spia luminosa del rivelatore,

• il collegamento radio (v. paragrafo Verifica dei collegamenti radio descritto sul manuale della centrale).

La centrale deve essere in modo installazione per effettuare questa verifica.

Verifica della zona di rilevazione:

• premete il pulsante test: il rivelatore entra in modalità test e vi rimane per 90 sec.,

• attraversate l'area protetta perpendicolarmente ai settori di rilevazione: ad ogni movimento rilevato, il rivelatore accende la propria spia luminosa di test.

Se la rilevazione non avviene: modificate l'orientamento del rivelatore sullo snodo e verificate che non vi siano ostacoli tra il rivelatore e la zona da proteggere,

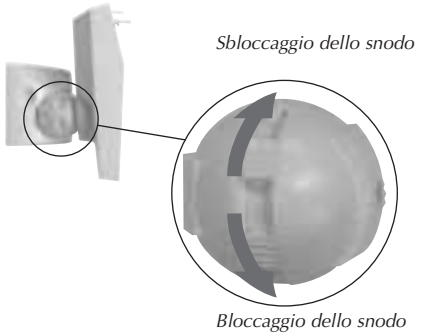
• lasciate libero di circolare nel locale l'animale domestico, per verificare che non venga rilevato. Lo snodo semisferico permette un corretto orientamento del rivelatore per determinare esattamente l'area protetta. Se si attiva un allarme, inviate un comando di Spento con un telecomando o una tastiera.

Al termine del periodo di test il rivelatore passa automaticamente in modo di funzionamento normale:
• inibizione del rivelatore per 90 secondi dopo ogni rivelazione;
• la spia luminosa non si accende più in occasione di una rivelazione.

Una pressione del pulsante di test per un tempo superiore a 1 secondo provoca la trasmissione di un messaggio di **"test"**, che viene segnalato dalla centrale se essa si trova in modo **"test"** o **"installazione"**.

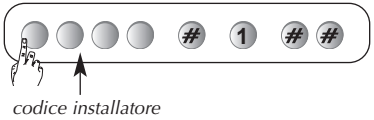
Se l'orientamento del rivelatore è corretto:

• bloccate lo snodo del rivelatore ruotando l'anello dentato in senso antiorario fino al termine della sua corsa.



• per bloccare l'involucro, utilizzate la vite in dotazione.

Al termine dell'installazione del rivelatore, riportate la centrale in modo "uso", digitando sulla sua tastiera:



I

Manutenzione

Segnalazione di anomalia alimentazione

La batteria scarica di un rivelatore viene segnalata da parte della centrale.
Per controllare se l'alimentazione del rivelatore è difettosa, premete il pulsante di test del rivelatore.

Se la spia luminosa non si accende, la batteria al Litio deve essere sostituita.

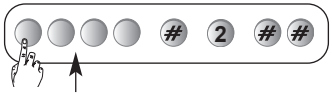
La programmazione effettuata sul rivelatore viene mantenuta anche dopo il cambio della batteria.

Raccomandazioni

Una scarica elettrostatica proveniente dalle dita o da altri conduttori elettrostaticamente carichi può danneggiare i componenti elettronici del rivelatore.
Prima di maneggiare il rivelatore, prendete le seguenti precauzioni:
• toccate una superficie metallica (tubature dell'acqua, termosifoni o materiale elettrico collegato a terra),
• evitate di toccare i componenti elettronici,
• tenete a portata di mano il materiale necessario all'operazione,
• utilizzate utensili non magnetizzati,
• ricordate di toccare sempre una superficie metallica prima di riprendere il lavoro dopo una sospensione temporanea.

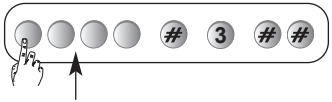
Cambio della batteria

• Portate la centrale in modo installazione, digitando:



codice principale

• e poi:



codice installatore

• Aprite il rivelatore (v. paragrafo "Apertura").
• Premete la linguetta di sblocco della batteria al Litio.
• Aspettate 1 minuto prima di collegare la nuova batteria.
• Lasciate stabilizzare il rivelatore per almeno 2 minuti prima di verificare nuovamente la zona di rilevazione.
• Riportate la centrale in modo "Uso".

Per togliere la batteria è necessario premere sulla linguetta di blocco della batteria stessa.

Gettate le pile scariche in uno degli appositi contenitori.

Caratteristiche

Caratteristiche tecniche	**Rivelatore di movimento "speciale animali domestici"**
Portata massima di rilevazione di una persona	10 m
Angolo di rilevazione di una persona	75°
Peso totale massimo di animali non rilevabili	12 kg (fino a 25 kg secondo il pelo dell'animale)
Rilevazione di temperatura	• rischio incendio • congelamento
Tipo di fissaggio	• a parete • ad angolo • su snodo
Uso	interno
Alimentazione	batteria al litio 3,6 V 4 Ah (BatLi25)
Autonomia	4 anni in uso normale
Trasmissione radio	TwinBand® 400/800 MHz
Pulsante di test	alimentazione e rilevazione
Spie luminose	1
Temperature di funzionamento	da +10 °C a +40 °C
Autoprotezione (se montato senza snodo)	all'apertura / al distacco
Indici di protezione	IP 31 / IK 04
Dimensioni (L x A x P)	129 x 80 x 114 mm
Peso	250 g batteria compresa

I

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

Beschreibung

• Der drahtlose und eigenständige Bewegungsmelder speziell für den Einsatz im Lebensbereich von Tieren dient der Überwachung eines einzelnen Raumes im Objekt, wobei zwischen der Anwesenheit eines Menschen oder eines Tieres unterschieden werden kann (Hund, Katze), dessen Gewicht 12 kg nicht überschreitet.
Der Melder kann unter gewissen Voraussetzungen auch für Tiere mit höherem Körpergewicht eingesetzt werden.

• Der haustierunempfindliche Bewegungsmelder AnimalSense verfügt über eine spezielle Linse und einer elektronischen Arbeitsweise, die es ermöglichen, die Infrarot-Strahlen eines Menschen von denen eines Haustieres zu unterscheiden. Dies funktioniert nach Prüfung:
- des **Aufenthaltsorts:** Im Gegensatz zum Menschen, befindet sich ein Tier viel näher am Boden
- der **Körpertemperatur:** Die abgegebene Körpertemperatur eines Tieres ist viel einheitlicher als die eines Menschen.

Gewicht	Art des Tierfells		
	langes Fell	mittellanges/hartes Fell	kurzes Fell
über 25 kg	MELDER NICHT GEEIGNET		
25 kg	MELDER KANN EINGESETZT WERDEN	MELDER NICHT GEEIGNET	
20 kg			
12 kg			

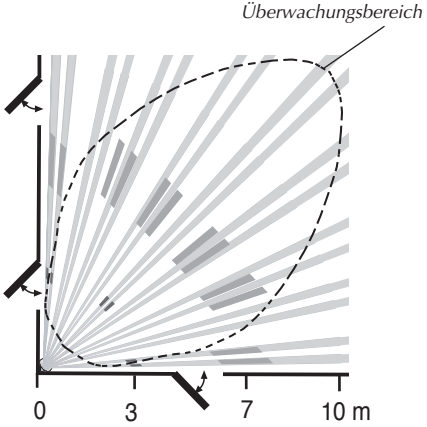
Falls sich mehrere Tiere im Objekt befinden, ist es ihr Gesamtgewicht, das der Kalkulation zugrunde gelegt werden muss.

• Der Infrarot-Bewegungsmelder verfügt außerdem über einen Temperaturmelder (ständig aktiv, unabhängig vom Scharfschaltzustand) mit folgenden Funktionen:
- **Detektion von Brandgefahr** nach folgenden Prinzipien:
  - Thermo-differential (ungewöhnlich schneller Temperaturanstieg im Raum)
  - Thermostatisch: (bei einer Temperatur über 50° C wird Brandalarm ausgelöst).
- **Detektion von Frostgefahr:**
  - Thermostatisch (bei einer Temperatur unter 5° C wird technischer Alarm ausgelöst).

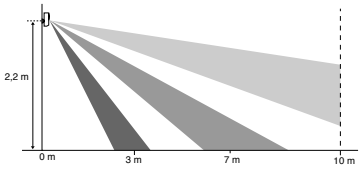
Darstellung des Überwachungsbereichs

Der Überwachungsbereich gleicht dem eines Melders, der in 2,20 m Höhe parallel einer Wand montiert ist.

Ansicht von oben



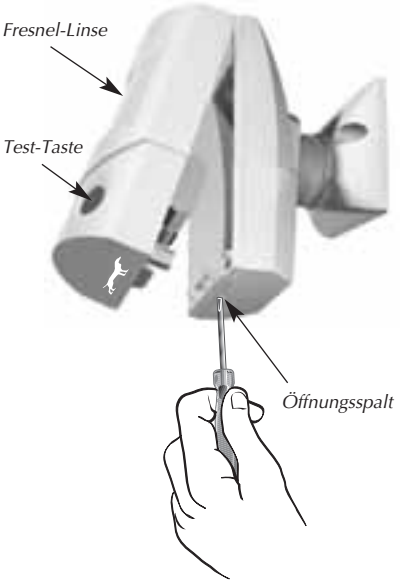
Profilansicht



Vorbereitung

Öffnen

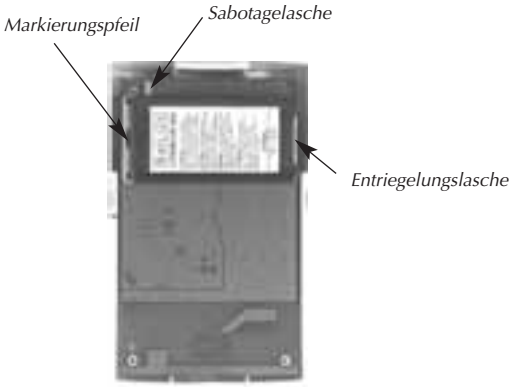
Mit einem kleinen flachen Schraubendreher den Deckel vom Gehäuseunterteil durch Drücken in den Öffnungsspalt lösen.



Stromversorgung

Hierzu bitte beachten:
"Wir empfehlen"

Lithium-Batteriepack anschließen und auf die korrekte Polung achten (siehe Markierungspfeil).



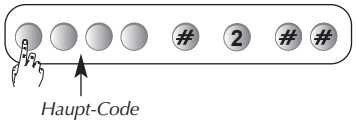
Beim Einschalten führt der Melder einen Selbsttest durch. Ist dieser:

- erfolgreich, leuchtet die LED 2 Sek. lang auf,
- nicht erfolgreich, blinkt die LED 2 Sek. lang.

D

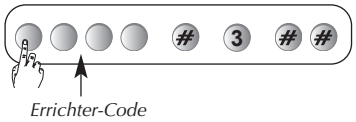
Einlernen

Durch das Einlernen wird ein Bewegungsmelder der Zentrale zugeordnet.
Für den Einlernvorgang muss sich die **Zentrale im Montagebetrieb** befinden, andernfalls folgendes eingeben:



Haupt-Code

und anschließend:

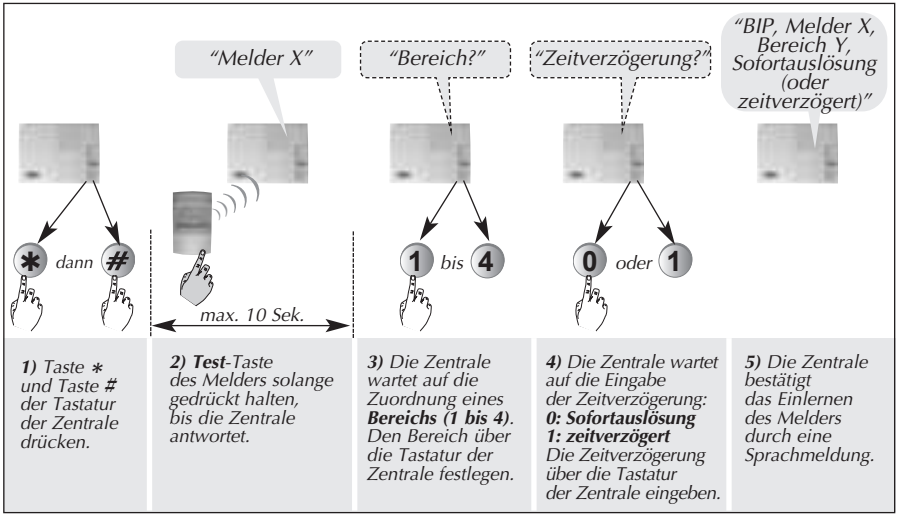


Errichter-Code

D

☹ **Die Zentrale meldet einen Eingabefehler durch 3 kurze akustische Signale; in diesem Fall sind alle Einlernschritte komplett zu wiederholen.**

• Zum Einlernen wie folgt vorgehen:



1) *Taste ∗ und Taste # der Tastatur der Zentrale drücken.*

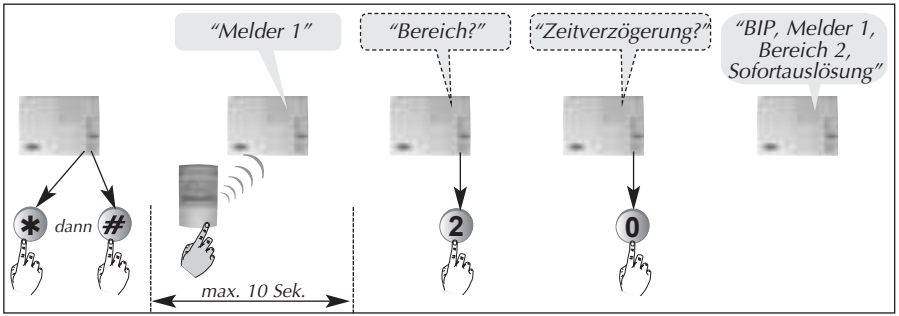
2) Test*-Taste des Melders solange gedrückt halten, bis die Zentrale antwortet.*

3) *Die Zentrale wartet auf die Zuordnung eines* ***Bereichs (1 bis 4)****. Den Bereich über die Tastatur der Zentrale festlegen.*

4) *Die Zentrale wartet auf die Eingabe der Zeitverzögerung:* ***0: Sofortauslösung 1: zeitverzögert*** *Die Zeitverzögerung über die Tastatur der Zentrale eingeben.*

5) *Die Zentrale bestätigt das Einlernen des Melders durch eine Sprachmeldung.*

• **Beispiel:** Einlernen von Melder 1, der dem **Bereich 2** mit **Sofortauslösung** zugeordnet ist.



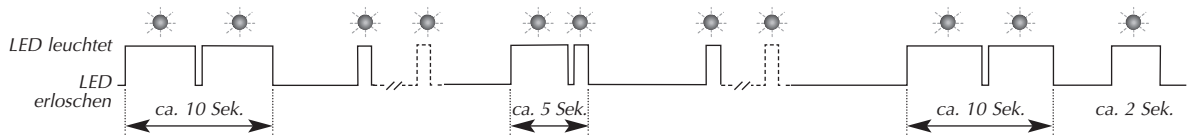
Programmieren

Der Melder darf nur bei geöffnetem Gehäuse programmiert werden.

• Wahl der Alarmlautstärke und der Detektion von Frost- und Brandgefahr:

Funktion	Funktions Nr.	Einstellung (Wert)	Eigenschaften
Lautstärke des Alarms	4	1	**Einbruch (werkseitige Einstellung)**
		2	Voralarm laut
		3	Voralarm leise
Detektion von Feuer- und Brandgefahr	7	1	**Keine Detektion (werkseitige Einstellung)**
		2	Nur Detektion von Brandgefahr
		3	Nur Detektion von Frostgefahr
		4	Detektion von Brand- und Frostgefahr aktiv

• Zum Programmieren wie folgt vorgehen:



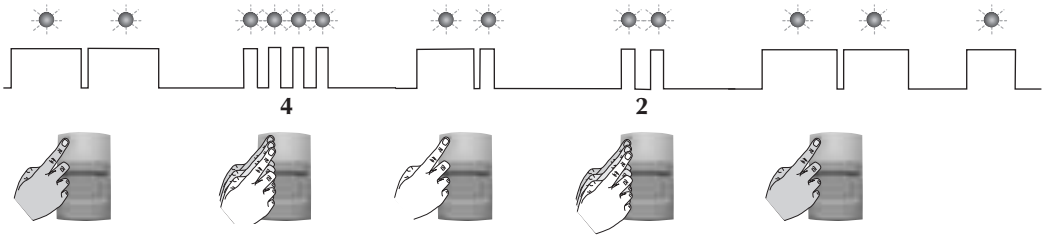
***1) Beginn** der Tastenfolge durch **langes Drücken** bis die LED erlischt*	***2) 4 oder 7 x Drücken** gemäß der Funktions-Nummer*	***3) lange Betätigung** bis die LED vorübergehend erlischt*	***4) 1 bis 4 x Drücken**, je nach gewünschter Einstellung (Wert)*	***5) Ende** der Tastenfolge durch **langes Betätigen** bis die LED erlischt*	*LED leuchtet ständig = korrekte Programmierung*

D

Programmieren

• Programmierbeispiel

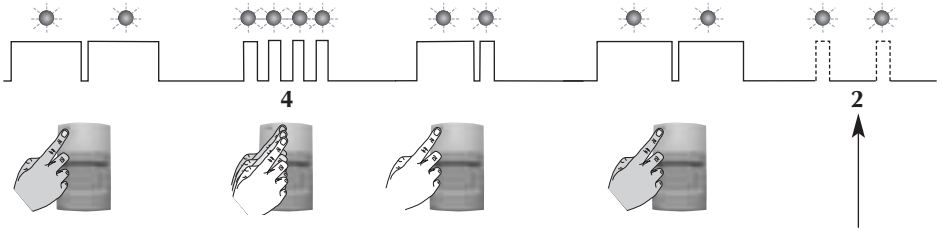
Der Melder soll einen lauten Voralarm auslösen: Funktions-Nr. 4, Wert 2.



	Beginn	***4 x Drücken,*** *um die Funktion Alarmlautstärke zu wählen*	*1 x drücken, um fortzufahren*	***2 x Drücken,*** *um lauten Voralarm einzustellen*	***Ende***	

• Überprüfen der Programmierung

Hierzu die Funktions-Nr. wählen und die Anzahl der Blinkzeichen überprüfen.



	Beginn	***4 x Drücken,*** *um die Funktion Alarmlautstärke zu wählen*	*1 x drücken, um fortzufahren*	***Ende***	*2 Blinkzeichen bestätigen die Wahl von lautem Voralarm*

D

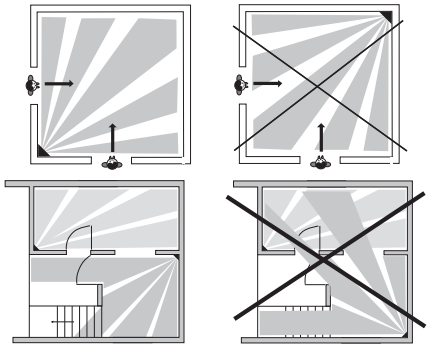
Montage

Projektierung

Der Infrarot-Bewegungsmelder ist wie folgt zu montieren:

- im Objekt
- in 2,20 m Höhe, den Sockel parallel zur Wand, wenn der Raum länger als 6 m ist
- in 2 m Höhe, den Sockel parallel zur Wand, wenn der Raum weniger als 6 m lang ist
- die Detektionszonen müssen beim Begehen im rechten Winkel gekreuzt werden
- der zu überwachende Bereich darf nicht den eines anderen Bewegungsmelders überschneiden.

Stellen Sie unbedingt sicher, dass kein Tier den "verbotenen" Bereich betreten kann.



Die Bereiche, in denen sich kein Haustier aufhalten darf, gelten für einen Melder, der in 2 m und 2,20 m Höhe montiert ist. Sie hängen von der Montagehöhe des Melders ab. Abhängig von der Art des Raumes und/oder des Haustieres kann die Montagehöhe den jeweiligen Anforderungen angepasst werden.

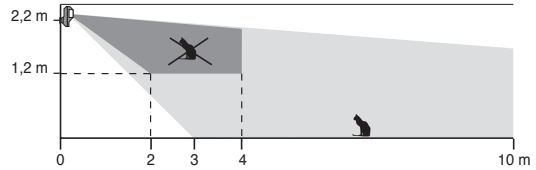
Bereich, in den keine Tiere gelangen dürfen. In diesem Bereich ist die Unterscheidung zwischen Mensch und Tier nicht sichergestellt.

Bereich, in welchem nur ein Mensch detektiert wird.

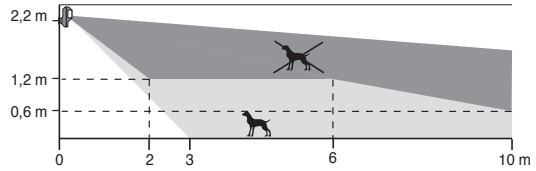
Die Montagehöhe wird anhand der Mitte der Linse des Melders gemessen.

Räume mit über 6 m Länge = Montage in 2,20 m Höhe

Bereich, in den keine Katzen und Tiere unter 7 kg gelangen dürfen

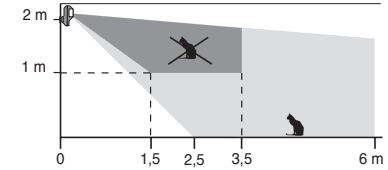


Bereich, in den keine Hunde gelangen dürfen

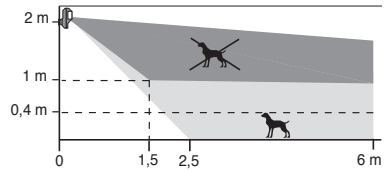


Räume unter 6 m Länge = Montage in 2 m Höhe

Bereich, in den keine Katzen und Tiere unter 7 kg gelangen dürfen



Bereich, in den keine Hunde gelangen dürfen

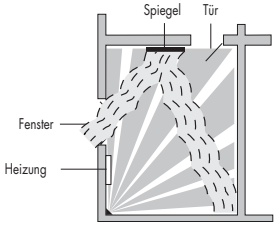


D

Projektierung *(Fortsetzung)*

Den Infrarot-Bewegungsmelder nicht:

- gegenüber oder auf einer Wärmequelle installieren (Heizung, Kamin, Lüfter)
- gegenüber einer Glasfront montieren
- direkt auf Metall oder in der Nähe von möglichen Störquellen (z. B. elektrische Zähler, etc.) oder Ventilatoren/Gebläsen befestigen
- direkt auf die Außenwände richten
- so montieren, dass ein Hindernis (z. B. Einrichtungsgegenstand) die Detektion behindern könnte
- gegenüber einer Treppe platzieren, die für Haustiere erreichbar ist.



Befestigung

Aus Sicherheitsgründen und um die Batteriebetriebszeit nicht zu beeinträchtigen muss der Sabotagestößel des Melders montiert werden. Andernfalls bzw. bei falscher Montage blinkt die rote LED ständig auf, sobald der Melder auf seinen Sockel gesetzt wird.

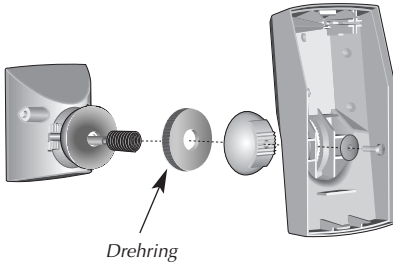
Montage in zwei Schritten:

- Montage an der Wand
- Montage des Sabotagestößels.

Jeder Montageart (auf Kugelgelenk, Wand- oder Eckmontage) entspricht ein anderer Sabotagestößel.

Montageart	Entsprechender Sabotagestößel
Mit Kugelgelenk	3
Wandmontage	1
Eckmontage	2

Detailansicht des Kugelgelenks



Eine Demontage des Kugelgelenks ist nur im Fall einer Wand- oder Eckmontage erforderlich.

D

Montage

Montage mit Kugelgelenk:

- Die beiden Befestigungspunkte der Wandhalterung freilegen und markieren, indem das Gehäuseunterteil am Kugelgelenk zunächst komplett nach links ① und dann nach rechts ② geschwenkt wird.
- Schrauben mit 4 mm Ø verwenden.
- Das Gehäuseunterteil mit der Befestigungsschraube am Kugelgelenk befestigen Ⓐ .
- Den Melder auf das Gehäuseunterteil setzen.

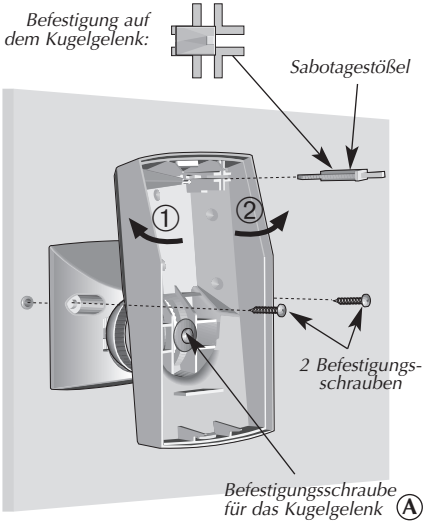
Wandmontage ohne Kugelgelenk:

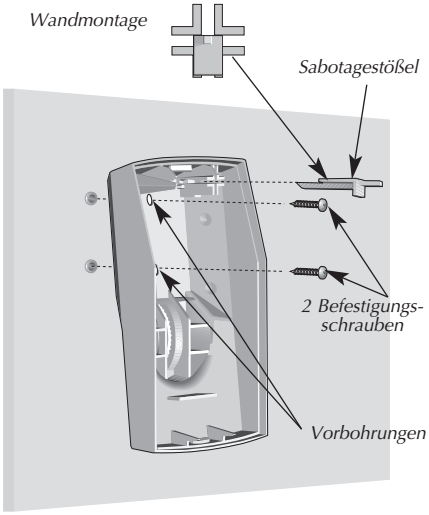
- Das Kugelgelenk durch Lösen der Schraube abnehmen.
- Die beiden Vorbohrungen am Gehäuseunterteil öffnen.
- Das Unterteil wie unten gezeigt an der Wand befestigen.
- Den Melder auf das Gehäuseunterteil setzen.

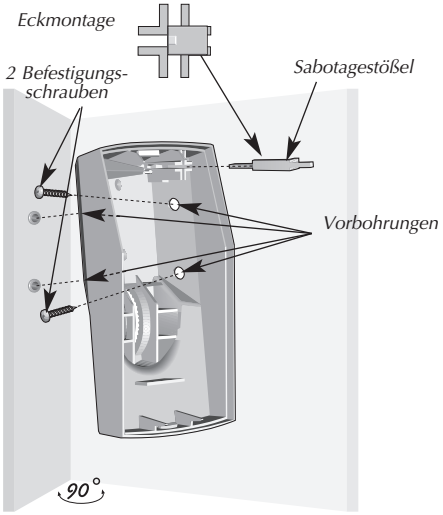
Eckmontage ohne Kugelgelenk:

- Das Kugelgelenk durch Lösen der Schraube abnehmen.
- Die vier Vorbohrungen am Gehäuseunterteil öffnen.
- Das Unterteil wie unten gezeigt in der Wandecke befestigen.
- Den Melder auf das Gehäuseunterteil setzen.

Durch eine Wand- oder Eckmontage bleibt der Sabotageschutz gegen Abreißen gewährleistet.







D

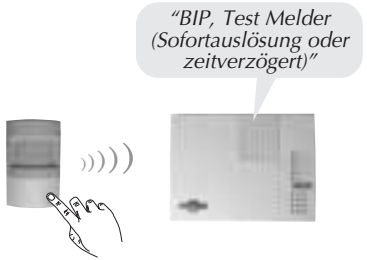
Überprüfen und Ausrichten

Der Bewegungsmelder verfügt über einen Testbetrieb, um folgendes zu testen:

• **Stromversorgung:** Wenn die LED beim Drücken der Test-Taste aufleuchtet, ist die Batterie in Ordnung.

• **Überwachter Bereich:** eine Detektion wird durch das Aufleuchten der LED gemeldet (Gehtest).

• **Funkverbindung** (siehe auch "Test der Funkverbindungen" in der Montageanleitung der Zentrale).



Die Zentrale muss sich für diese Tests im Montagebetrieb befinden.

Überwachten Bereich überprüfen:

• Test-Taste des Melders betätigen; es wird für ca. 90 Sek. der Testbetrieb des Melders eingeleitet.

• Eine Detektion auslösen (Gehtest): Bei jeder erkannten Bewegung leuchtet die Test-LED des Melders auf (andernfalls die Ausrichtung des Melders auf dem Kugelgelenk korrigieren oder überprüfen, ob sich ein Gegenstand zwischen dem überwachten Bereich und dem Melder befindet).

• Lassen Sie das Haustier sich im überwachten Bereich bewegen, um sicherzustellen, dass kein Alarm ausgelöst wird. Das in mehrere Richtungen schwenkbare Kugelgelenk ermöglicht eine präzise Ausrichtung. Sollte Alarm ausgelöst werden, geben Sie einen Aus-Befehl mit der Fernbedienung oder einer Code-Einrichtung.

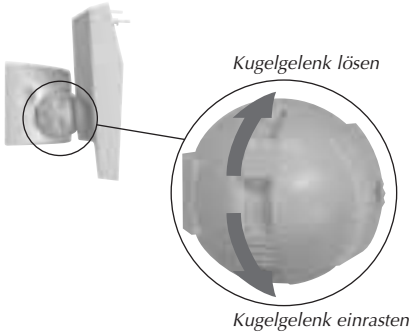
Nach Ablauf der Testphase geht der Melder automatisch in den Normalbetrieb über:

- **Nach einer Detektion ist er 90 Sek. lang gesperrt.**
- **Die Test-LED leuchtet bei einer Detektion nicht mehr auf.**

Test-Taste etwas länger als 1 Sek. drücken: **Im Test- oder Montagebetrieb** gibt die Zentrale eine **Test**-Meldung aus.

Bei korrekter Ausrichtung:

• Das Kugelgelenk des Melders einrasten, indem der Drehring bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.



• Zum Schließen des Gehäuses mitgelieferte Schraube verwenden.

Nachdem alle Melder montiert sind, die Zentrale wieder in den Normalbetrieb versetzen; dazu Folgendes eingeben:

Wartung

Batteriestörung

Die Zentrale meldet eine Batteriestörung des Bewegungsmelders.
Zum Testen der Batterien die Test-Taste des jeweiligen Melders drücken.
Eine intakte Batterie wird durch Aufleuchten der Test-LED angezeigt. Andernfalls muss diese ausgewechselt werden.

Die Programmierung des Melders bleibt nach einem Batteriewechsel erhalten.

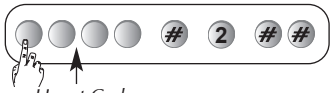
Wir empfehlen:

Jeder Zugriff auf das Geräteinnere kann das Gerät durch elektrostatische Entladungen beschädigen. Daher sind hierfür folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- Elektrische Komponenten oder Metallteile der Anschlussklemmen nicht direkt - auch nicht mit Metallwerkzeug - berühren.
- Keine magnetischen Werkzeuge verwenden.
- Vor dem Eingriff eine nicht lackierte Metallfläche, z.B. eine Wasserleitung oder einen geerdeten elektrischen Werkstoff berühren.

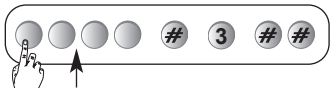
Batteriewechsel

- Die Zentrale in den Montagebetrieb versetzen.
- Folgendes eingeben:



Haupt-Code

- anschließend:



Errichter-Code

- Das Gehäuse des Melders öffnen (siehe "Öffnen")
- Die Entriegelungslasche des Batteriepacks betätigen.
- 1 Minute warten, bevor die verbrauchten Lithium-Batterien ausgetauscht werden.
- Vor einem erneuten Test des überwachten Bereichs den Melder 2 Min. ruhen lassen.
- Die Zentrale wieder in den Normalbetrieb schalten.

Um das Batteriepack abzunehmen, muss die Entriegelungslasche betätigt werden.

Die verbrauchten Batterien ordnungsgemäß entsorgen.

D

Technische Daten

Technische Daten	**Infrarot-Bewegungsmelder (tierimmun)**
Max. Erfassungsbereich einer Person	10 m
Detektionswinkel einer Person	75°
Max. Gesamtgewicht bei mehreren Haustieren	12 kg (bis zu 25 kg – abhängig von der Art des Tierfelles)
Detektion ungewöhnlicher Temperaturänderungen	• Brandgefahr • Frostgefahr
Montageart	• Wandmontage • Eckmontage • mit Kugelgelenk
Einsatz	im Objekt
Stromversorgung	Lithium-Batteriepack 3,6 V 4 Ah (BatLi25)
Batteriebetriebszeit	4 Jahre bei normalem Einsatz
Funkverbindungen	TwinBand® 400/800 MHz
Test-Taste	Batterie- und Gehtest, Funkverbindung
LED	1
Betriebstemperatur	+10 °C bis +40 °C
Sabotageschutz (falls ohne Kugelgelenk montiert)	bei Öffnen/Abreißen
Schutzart	IP 31/IK 04
Maße (L x B x H)	129 x 80 x 114 mm
Gewicht	250 g mit Batterie

D

Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.

Presentación

• El detector de movimiento especial animales domésticos vigila el interior de una habitación distinguiendo la presencia de un humano de la de un animal de peso no superior a 12 Kg. El detector puede ser utilizado para un animal doméstico de un peso superior según pelaje.

• Para ello el detector AnimalSense integra una lente específica y un tratamiento electrónico que permite distinguir el infra-rojo de un humano del de un animal doméstico. Esta distinción se efectua con 2 criterios:

- **localización:** con respecto al humano, un animal se desplaza mucho más cerca del suelo.
- **temperatura:** el rayo emitido por un animal es más homogéneo que el de un humano.

Peso	Pelaje animal		
	largo	medio/duro	ras/corto
Superior a 25 kg	DETECTOR NO UTILIZABLE		
25 kg	DETECTOR UTILIZABLE	DETECTOR NO UTILIZABLE	
20 kg			
12 kg			

Si varios animales permanecen en la estancia, su peso total es el que debe ser tenido en cuenta según tabla.

• El detector de movimiento bi-tecnología esta equipado de un captor (activo las 24/h), permitiendo asegurar :

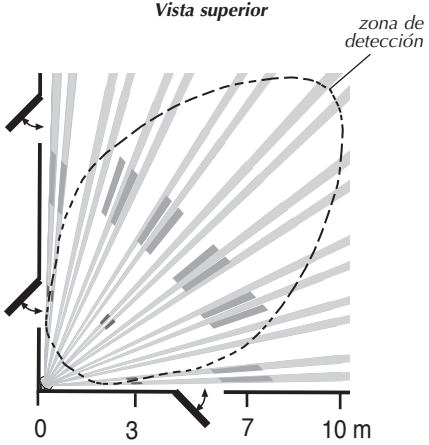
- la **detección de riesgos de incendios** según los principios:
  - termo velocimetrica (velocidad elevación de la temperatura dentro de la pieza),
  - termo-velocimetrico (por encima de los 50º C disparo de la alarma de incendios) ;
- la **detección sin hielo** según el principio:
  - termo-estático (abajo 5°C disparo de una alarma técnica).

Representación de la zona de detección

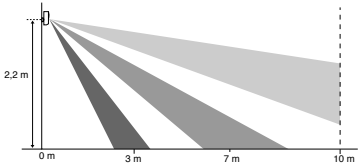
La representación de la zona de detección es dada por un detector :

• fijado a 2,20 m del suelo,
• paralelo a la pared.

Vista superior



Vista de perfil

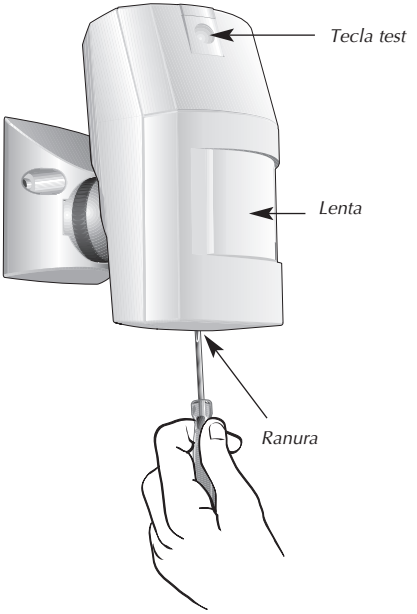


E

Preparación

Apertura

Abra la carcasa empujando la ranura con un destornillador.



Alimentación

Recomendaciones
(cf. § Mantenimiento)

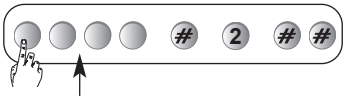
Conectar el bloque de lithium respetando el sentido de la flecha de señalización.

A la conexión de la alimentación el detector efectúa un autotest. Si es correcto:
- correcto, el visor se enciende 2 Seg.
- incorrecto, el visor parpadea 2 Seg.

E

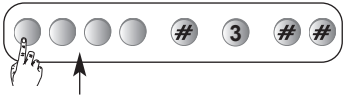
Programación

La programación permite establecer el enlace del detector di movimiento con la central.
Para efectuar la programación del detector di movimiento, con la central.
Esta debe estar en modo instalación, en caso contrario, componer:



código maestro

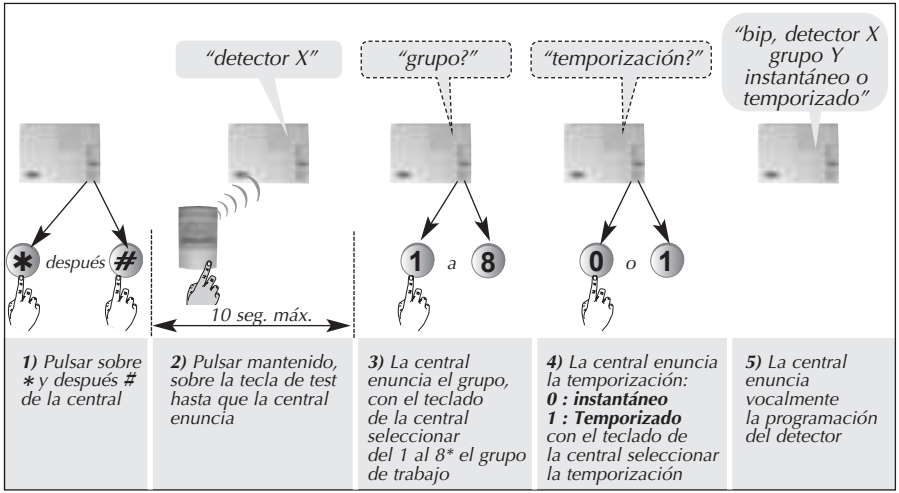
después componer:



código instalador

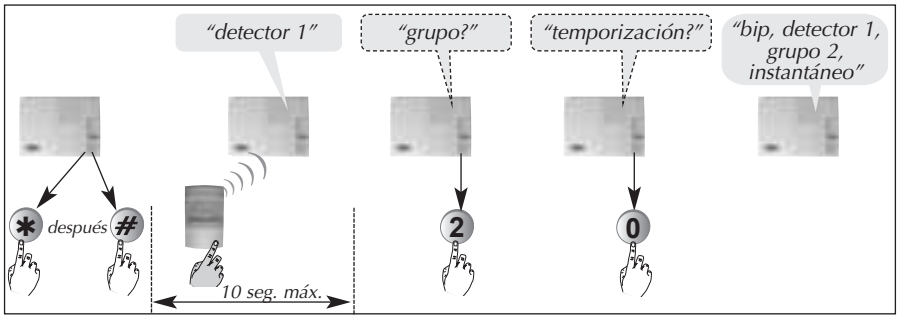
La central señala un error de manipulación por 3 bips, en este caso retomar la programación desde el principio.

• Realice la programación descrita


"detector X"
"grupo?"
"temporización?"
"bip, detector X grupo Y instantáneo o temporizado"
después
10 seg. máx.
1 a 8
0 o 1
1) Pulsar sobre * y después # de la central
2) Pulsar mantenido, sobre la tecla de test hasta que la central enuncia
3) La central enuncia el grupo, con el teclado de la central seleccionar del 1 al 8* el grupo de trabajo
4) La central enuncia la temporización: 0 : instantáneo 1 : Temporizado con el teclado de la central seleccionar la temporización
5) La central enuncia vocalmente la programación del detector

* según el tipo de central

Ejemplo de programación de 1 detector en el **Grupo 2** y accionamiento **instantáneo.**



E

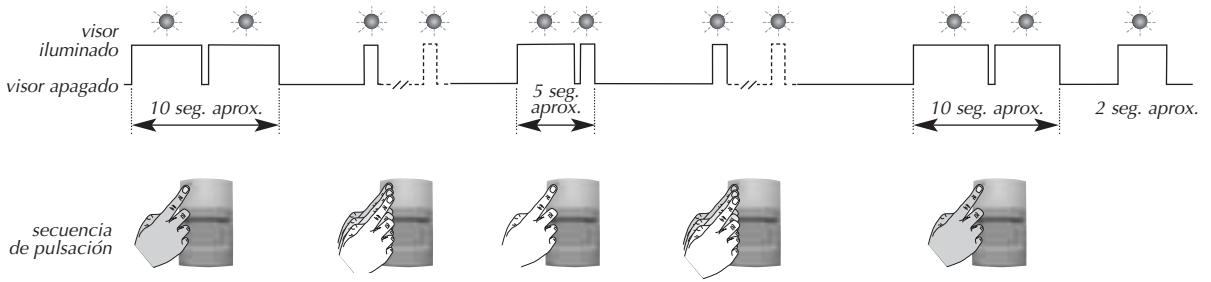
Programación

La programación del detector deber ser realizada a carcasa abierta únicamente.

• Elección del nivel de alarma de la detección :

Elección de la función	N° de parámetro	Valor del parámetro	Características
Nivel de alarma	4	1	**Intrusión (parámetro de fábrica)**
		2	Pre-alarma fuerte
		3	Pre-alarma débil
Detección de riesgos de incendio y sin hielo	7	1	**Detecciones inactivas (parámetro de fábrica)**
		2	Detección riesgos de incendio activo
		3	Detección sin hielo activo
		4	Detección de riesgos de incendio + sin hielo activos

• Realice la programación descrita en el cuadro:



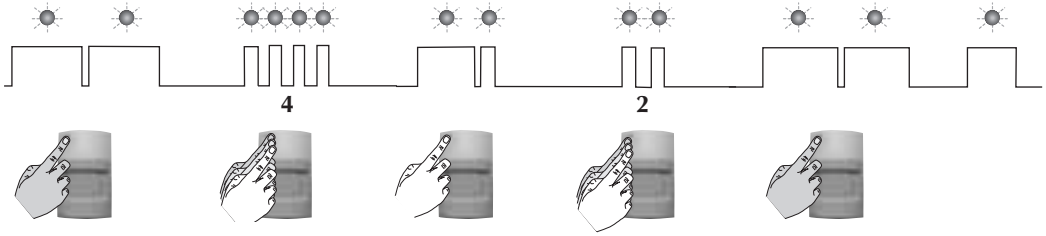
1) Comenzar *la secuencia con una* ***pulsación larga*** *hasta que el visor se apague*	***2) 4 o 7 pulsaciónes*** *correspondiente al número de parametraje*	***3) Pulsación larga*** *hasta que el visor se apague*	***4) 1 a 4 pulsaciones*** *hasta que el visor se apague*	***5) Fin*** *de secuencia pulsación larga hasta que el visor se apague*	*Encendido del visor durante 2 seg. de la programación correcta*

E

Programación

• Ejemplo de programación

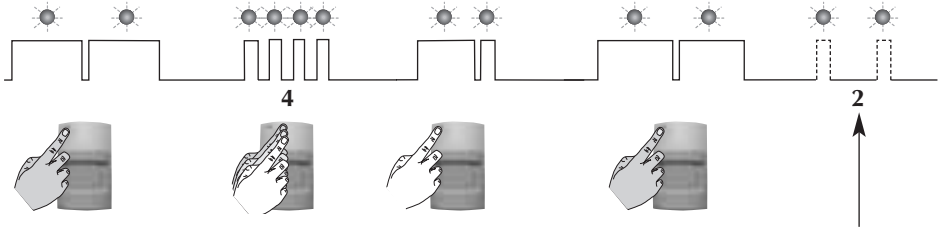
Programación del detector para un nivel de alarma correspondiente a una prealarma fuerte: nº de parámetro 4, valor 2.



	Comienzo	***4 pulsaciónes*** *para la elección del nivel de alarma*	*Pulsación de la separación*	***2 pulsaciones*** *para seleccionar una prealarma fuerte*	***Fin***

• Verificación de la programación

Ella se efectua seleccionando el **nº de parámetro** y controlando el **número de parpadeos** correspondientes.



	Comienzo	***4 pulsaciónes*** *para la elección del nivel de alarma*	*Pulsación de la separación*	***Fin***	***2 parpadeos*** *confirman la programación de la prealarma fuerte*

E

Colocación

Reglas de colocación

El detector de movimiento **tiene que estar:**

• en el interior de la vivienda,

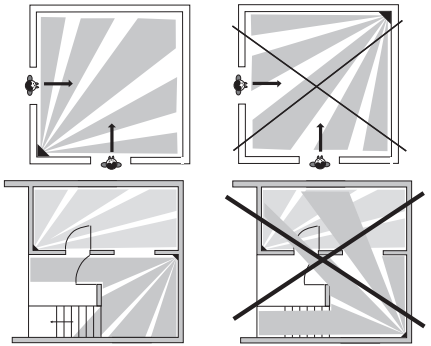
• a más de 2,20 m del suelo con el zócalo en paralelo a la pared, para estancias de largo superior a 6 m,

• a más de 2,20 m del suelo con el zócalo en paralelo a la pared, para estancias de largo inferior a 6 m,

• perpendicularmente a las salidas que proteger,

• de manera que su espacio a proteger no se cruce en el de otro detector de movimiento.

Asegúrese que no pueda esperar las zonas prohibidas ningún animal.



Las zonas prohibidas son dadas por un detector fijado a 2 metros y 2,2 metros. Ellas siguen el detector en función de la altura de la instalación. En función de la estancia y/o del animal la altura de la fijación puede ser ajustada.

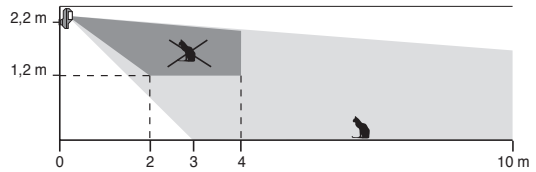
*zona **prohibida** a animales. En esta zona, la distinción entre humano animal no está asegurada.*

zona donde solo el ser humano es detectado.

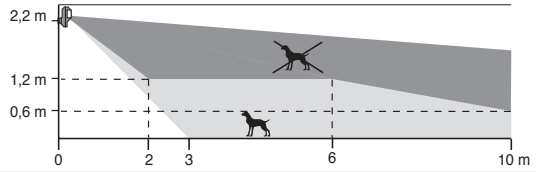
La altura (2,20 ó 2 m) se mide a partir del centro de la lente del detector

Estancia de largo > a 6 m = fijación a 2,20 m del suelo

Zona prohibida a los gatos y animales inferiores a 7 Kg

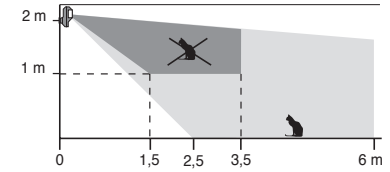


Zona prohibida a perros

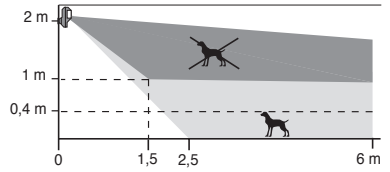


Estancia de largo < a 6 m = fijación a 2 m del suelo

Zona prohibida a los gatos y animales inferiores a 7 Kg



Zona prohibida a perros



E

Reglas de colocación *(sigue)*

El detector de movimiento **no debe estar:**

• en frente o encima de una superficie que puede calentar rápidamente (convector, chimenea, ventilación),

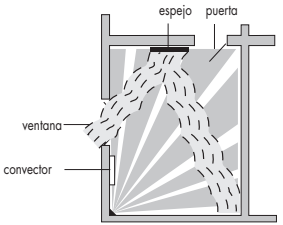
• en frente de una cristalera

• directamente en una pared metálica o cerca de focos de parásitos (contadores eléctricos...) o de ventilación

• orientado hacia el exterior de la vivienda

• en presencia de un obstáculo entre el detector y la zona a proteger (mueble, pared, pilar...) que generara la detección,

• frente a una escalera accesible a los animales.



Fijación

Por razones de seguridad y de duración de la vida de la pila del detector, el montaje del peón de autoprotección es obligatorio. En caso de olvido o montaje incorrecto del peón, el visor rojo parpadea permanentemente cuando el detector está enganchado a su zócalo.

Coloque en dos tapas:

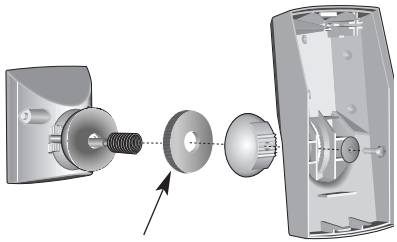
• fijación a la pared,

• posición del perno de autoprotección.

Hay tres tipos de fijación (sobre la rotula, en plano, en ángulo) corresponde un numero distinto de peón de autoprotección

Tipo de fijación	N° del peón de autoprotección
Sobre la rotula	3
En plano	1
En ángulo	2

Vista desmontada de la rotula



El desmontaje de la rotula solo es necesario si realizamos la fijación, en plano o en ángulo.

E

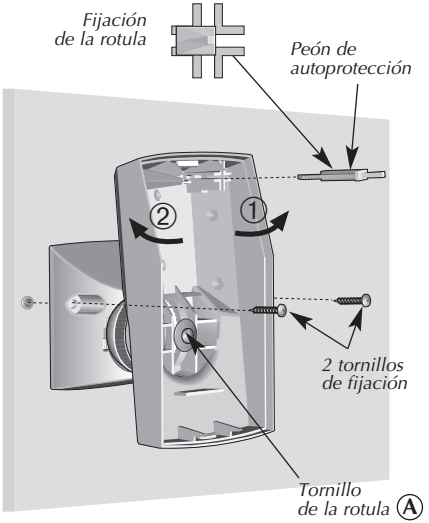
Colocación

Fijación en la rotula:

• liberar y señalar los agujeros de fijación, del apoyo mural haciendo pivotar el zócalo en la rotula completamente a la derecha ①, y completamente a la izquierda ②,

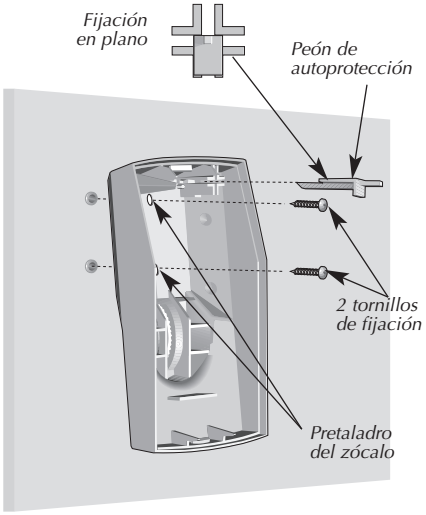
• utilizar tornillos de 4 mm,

• atornille el zócalo en su rotula, con la ayuda el tornillo suministrado de la rotula Ⓐ posicione el detector en su zócalo.



Fijación sin rotula en plano:

Separar la rotula del zócalo destornillando el tornillo de la rotula, fijar el zócalo en la pared como se indica en el dibujo de abajo:

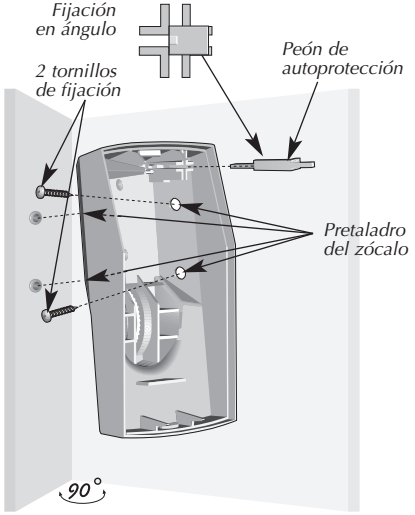


Fijación sin rotula en ángulo:

• separar la rotula del zócalo destornillando el tornillo de la rótula,

• abrir los 4 pe-traladros del zócalo,

• fijar el zócalo en la pared como se indica en el dibujo de abajo:



La fijación en plano o en ángulo, permite conservar la autoprotección contra el arranque.

E

Test de orientacion del detector

El detector posee un modo test que permite comprobar:
• la **alimentación**: el encendido del visor durante la pulsación sobre la tecla test, confirma el estado de la alimentación,
• la **zona de detección**: cada detección esta señalada por la Iluminación del visor,
• el **alcance radio** (Cf. Verificación de enlaces radio descrito en la guía central).

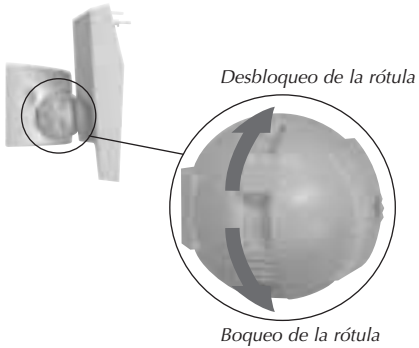
La central debe estar en modo instalación para realizar esta prueba

Verificación de la zona de detección:
• pulsar sobre la tecla de test: el detectores posiciona en modo test durante 90 seg.,
• moverse en la zona protegida: en cada movimiento detectado, el visor del detector se ilumina (en caso contrario, modificar la orientación del detector sobre su rótula, verificar la ausencia de obstáculos entre la zona de detección y el detector).
• deje circular el animal en la estancia para verificar la no detección.
La rótula multidireccional permite ajustar precisamente la zona de detección.
Si la sirena se dispara, envíe una orden de paro con el telemando o teclado.

Al finalizar el periodo de test, el detector se posiciona automáticamente en modo normal:
• inhibición del detector de 90 seg. después de una detección,
• el visor se ilumina pulsado la tecla de test, una vez pulsado nos permite 90 seg. de prueba iluminándose el visor, cada vez que nos movemos en la zona de detección del detector.

Una pulsación de mas de 1 seg. provoca la emisión del detector en modo **test**, que a su vez, es señalada por la central, si está posicionada en modo **prueba** o **instalación.**

Sí la orientación conviene:
• bloquear la rótula del detector girando la arandela de muescas, hasta un tope en sentido contrario a las horas del reloj.



• para cerrar la carcasa, utilice el tornillo incluido.

Al finalizar la instalación del detector, volver a posicionar la central en modo utilización, componer:

E

Mantenimiento

Señalización del defecto de alimentación

La central señala el defecto de alimentación del detector di movimiento.
Para verificar si la alimentación es defectuosa pulsar la teclas de test del detector.

Si el visor no se ilumina, el bloque de lithium tiene que ser sustituido.

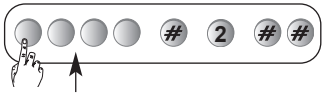
La programación del detector está salvaguardada, durante el cambio del bloqueo de alimentación.

Recomendaciones

Cualquier acceso a los componentes internos puede ocasionar una descarga eléctrica estática.
Con una intervención sobre el producto tomar las siguientes precauciones:
• evitar cualquier contacto, directo o por intermediario con los componentes electrónicos o partes metálicas de las bornas de conexión,
• utilizar herramientas no magnéticas,
• antes de acceder a los componentes internos, tocar una superficie metálica no pintada como una canalización de agua o un material eléctrico conectado a tierra,
• limitar al máximo los desplazamientos entre 2 accesos a los componentes internos. Si no, repetir la operación adjunta antes de cada nueva intervención sobre el producto.

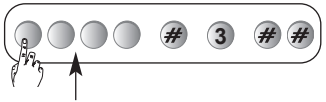
Cambio de la alimentación

• Poner la central en modo instalación.
• Componer:



código maestro

• Después componer:



código de instalación

•Abrir la tapa del detector (ver apertura).
• Púlsar Sobre la lengüeta de desbloqueo del bloque de lithiun.
• Esperar 1 minuto antes de colocar el bloque de lithiun nuevo.
• Dejar que el detector se estabilice unos 2 minutos antes de verificar de nuevo la zona de detección.
• Poner la central en modo utilización.

La desconexión del bloque de lithium se realiza presionando sobre la lengüeta de desbloqueo.

Deposite las pilas usadas dentro de recipientes de reciclaje.

E

Características

Características técnicas	Detector de movimiento especial animales domésticos
Alcance máximo de detección de una persona	10 m
Angulo de detección de una persona	75°
Peso total máximo de los animales no detectados	12 kg (hasta 25 kg según pelaje)
Detección de temperatura	• riesgo de incendio • fuera hielo
Tipo de fijacióin	• en plano • en ángulo • sobre rótula
Aplicación	interior
Alimentación	pila de litio 3,6 V 4 Ah (BatLi25)
Automía	4 años en uso corriente
Frecuencia radio	doble frecuencia 400/800 MHz
Tecla de test	alimentación y detección
Visor	1
Temperatura de funcionamiento	+ 10 °C à + 40 °C
Autoprotección (salvo montado sobre rótula)	apertura / arranque
Índice de protección	IP 31/IK 04
Dimensiones	129 x 80 x 114 mm
Peso	250 g con pila

Documento no contractual, supeditado a posibles modificaciones sin preaviso.

Declaration of conformity to the R&TTE directives 99/5/EC

Manufacturer: ATRAL S.A., rue du Pré de l'Orme, F-38926 Crolles Cedex, France

Atral radio equipments are in conformity with the following european directives:

- R and TTE Directive 99/5/EC,
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC,
- Low Voltage Directive 73/23/EEC,

and the harmonised European Standards notified under these directives:

- EN 300 220-3 (Spectrum Respect),
- EN 300 683 or EN 301489-1 (EMC Conformity),
- EN 55022 and EN 55024,
- EN 60950 (Electrical Security).

These products can be used in all the EU and EEA countries and Switzerland.

Crolles, January the 14th 2003

803418/A - © DAITEM - 11/03